

- SMART LIFT 2.30 SL**
- HYMAX S 3000**
- SMART LIFT 2.35 SL**
- HYMAX S 3500**
- SMART LIFT 2.40 SL**
- HYMAX S 4000**



Traducción del manual de

Instrucciones de servicio y libro de inspección

Número de serie:.....

Dirección / teléfono del distribuidor

Made in Germany



Nussbaum **ATT**

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG // Korker Straße 24//D-77694 Kehl-Bodersweier
Tel: +49(0)7853/8990 Fax: +49(0)7853/8787
E-mail:info@nussbaum-lifts.de//http://www.nussbaum-lifts.de

Contenido

Introducción **3**
 Protocolo de instalación 5
 Protocolo de traspaso 6
1 Información general..... **7**
 1.1. Instalación e inspección de la plataforma elevadora 7
 1.2. Indicaciones de peligro 7
2 Hoja de características de la plataforma elevadora **8**
 2.1 Fabricante 8
 2.2 Uso previsto 8
 2.3 Modificaciones en la estructura 9
 2.4 Cambio del lugar de emplazamiento..... 9
 2.5 Declaraciones de conformidad 10
3 Información técnica..... **13**
 3.1 Datos técnicos 13
 3.2 Dispositivos de seguridad 14
 3.3 Hojas de datos 15
 3.4 Esquemas eléctricos 23
4 Disposiciones de seguridad..... **28**
5 Instrucciones de manejo **29**
 5.1 Posicionamiento del vehículo 29
 5.2 Elevación del vehículo 30
 5.3 Sincronización de la plataforma elevadora 31
 5.4 Descenso del vehículo..... 31
 5.5 Indicador LED en la unidad de mando..... 32
6 Comportamiento en caso de avería..... **34**
 6.1 Descenso de emergencia 35
 6.2 Choque con un obstáculo 35
 6.3 Activación del mecanismo de seguridad 36
 6.4 Sincronización manual de los carros de elevación..... 36
 6.5 Reajuste de "Arriba apag. y Abajo apag." 36
7 Mantenimiento y cuidado de la plataforma elevadora..... **38**
 7.1 Esquema de mantenimiento 39
 7.2 Limpieza de la plataforma elevadora 44
 7.3 Reajustar la correa Polyflex 45
 7.4 Comprobación/Reemplazo del sistema de tuerca de elevación 46
 7.5 Comprobación de la estabilidad de la plataforma elevadora 47
8 Montaje y puesta en servicio **47**
 8.1 Directivas de instalación 47
 8.1.1 Instalación y anclaje de la plataforma elevadora 47
 8.1.2 Instalación eléctrica y conexión al suministro de energía 49
 8.2 Montaje del brazo portante 52
 8.3 Puesta en servicio 52
 8.4 Cambio del lugar de emplazamiento..... 52
9 Inspección de seguridad **59**
 9.1 Instrucciones de montaje para fijación de la barra de retención..... 59
 Inspección de seguridad por única vez antes de la puesta en servicio 65
 Inspección de seguridad periódica y mantenimiento 66
 Inspección de seguridad extraordinaria 79

Introducción

Los productos Nußbaum son el resultado de muchos años de experiencia. Los exigentes requerimientos de calidad y el diseño superior le garantizan una larga vida útil, fiabilidad y un funcionamiento rentable. Para evitar daños y peligros innecesarios, deberá leer detenidamente estas instrucciones de servicio y tener siempre en cuenta el contenido.

Cualquier otro uso que exceda la finalidad descrita será considerado como no conforme a lo previsto.

La empresa Otto Nußbaum GmbH & Co.KG no se hará responsable de los daños que resulten de ello. El riesgo correrá exclusivamente por cuenta del usuario.

La utilización conforme a lo previsto incluye también:

- La observancia de todas las indicaciones de estas instrucciones de servicio y
- El cumplimiento de los trabajos de inspección y mantenimiento, y las inspecciones prescritas,
- Las instrucciones de servicio deben ser tenidas en cuenta por todas las personas que trabajan en la plataforma elevadora. Esto se aplica especialmente para el Capítulo 4 "Disposiciones de seguridad",
- Además de las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio, deberán tenerse en cuenta las normas y disposiciones vigentes para el lugar de utilización,
- La manipulación reglamentaria de la instalación.

Obligaciones del titular/explotador:

El titular/explotador tiene la obligación de autorizar a trabajar en la instalación sólo a las personas que:

- Estén familiarizadas con las normas básicas sobre seguridad laboral y prevención de accidentes y hayan sido instruidas en el manejo de la plataforma elevadora.
- Hayan leído y comprendido el capítulo de seguridad y las indicaciones de advertencia de estas instrucciones de servicio, y hayan dejado constancia de ello con su firma.

Peligros en el manejo de la instalación:

Los productos Nußbaum han sido diseñados y construidos conforme a los últimos avances de la tecnología y de las normas de seguridad reconocidas. No obstante, en caso de un uso inadecuado pueden ocasionar peligros para la vida y la integridad física del usuario, o daños en bienes materiales.

La instalación sólo deberá hacerse funcionar:

- Para el uso previsto.
- Cuando se encuentre en perfecto estado y exento de defectos técnicos de seguridad.

Medidas organizativas

- Las instrucciones de manejo deberán guardarse siempre a mano, en el lugar de uso de la instalación.
- En forma complementaria a las instrucciones de servicio, deberán observarse e indicarse las disposiciones legales y obligatorias sobre prevención de accidentes y protección ambiental de vigencia general.
- ¡Deberá controlarse al menos ocasionalmente que el personal trabaje consciente de la seguridad y de los peligros, ateniéndose a las instrucciones de servicio!
- En caso de ser necesario o requerido por las disposiciones deberá utilizarse equipo de protección personal.
- ¡Mantener todas las indicaciones de seguridad y peligro en la instalación íntegras y en buen estado de legibilidad!
- Las piezas de recambio deben satisfacer los requisitos técnicos especificados por el fabricante. Esto sólo se garantiza con las piezas originales.
- Observar los plazos prescritos o indicados en las instrucciones de servicio para revisiones/inspecciones periódicas

Actividades de mantenimiento, subsanación de averías

- ¡Respetar la ejecución y los plazos prescritos en las instrucciones de servicio para las tareas de ajuste, mantenimiento e inspección, incluyendo las indicaciones para el reemplazo/reequipamiento de piezas! Estas actividades sólo deberán ser realizadas por personas competentes que hayan participado de una capacitación especial en la fábrica.

Garantía y responsabilidad

- En principio rigen las "Condiciones generales de venta y suministro".
- Los derechos de garantía y responsabilidad relacionados con daños a personas y materiales quedan excluidos cuando son debidos a alguna o varias de las siguientes causas:
- Utilización de la instalación no conforme a lo previsto.
- Montaje, puesta en servicio, manejo y mantenimiento incorrectos de la instalación.
- Funcionamiento de la máquina con dispositivos de seguridad defectuosos, dispositivos de seguridad y protección no dispuestos correctamente o no aptos para funcionar.
- Inobservancia de las indicaciones en las instrucciones de servicio en lo relativo al transporte, almacenamiento, montaje, puesta en servicio, funcionamiento, mantenimiento y reequipamiento de la instalación.
- Modificaciones constructivas realizadas por cuenta propia en la instalación.
- Modificación por cuenta propia de (por ej. relaciones de transmisión: potencia, número de revoluciones, etc.).
- Reparaciones realizadas de manera incorrecta.
- Casos de catástrofe debido a factores externos y fuerza mayor.

Protocolo de traspaso

La plataforma elevadora

Con el número de serie fue instalado,

Controlado su funcionamiento y seguridad, y puesto en servicio el

En la empresa en

Las personas que figuran a continuación (operadores) fueron instruidas después de la instalación de la plataforma elevadora por un montador capacitado del fabricante o un distribuidor (perito) en el manejo y cuidado del aparato de elevación.

En virtud de esta entrega y capacitación, las instrucciones de mantenimiento Nussbaum se dejaron en la plataforma elevadora.

(Fecha, Nombre, Firma, las líneas en blanco deben tacharse)

.....
Fecha	Nombre	Firma

.....
Fecha	Nombre	Firma

.....
Fecha	Nombre	Firma

.....
Fecha	Nombre	Firma

.....
Fecha	Nombre	Firma

.....
Fecha	Nombre del perito	Firma del perito

Asociado del servicio posventa:.....

1 Información general

La documentación técnica contiene información importante para el manejo seguro y para mantener la seguridad funcional de la plataforma elevadora.

- Como comprobante de instalación de la plataforma elevadora, deberá enviarse el formulario del protocolo de instalación cumplimentado y firmado al fabricante.
- Este libro de inspección contiene formularios para utilizar como comprobantes de las inspecciones de seguridad que se realizan por única vez, periódicamente y de manera extraordinaria. Use los formularios para documentar las inspecciones y deje los formularios cumplimentados en el libro de inspección.
- En la hoja de características de la plataforma elevadora deberán asentarse las modificaciones en la estructura y el cambio del lugar de emplazamiento.

1.1. Instalación e inspección de la plataforma elevadora

Los trabajos relacionados con la seguridad en la plataforma elevadora y las inspecciones de seguridad deberán ser realizados exclusivamente por personas capacitadas para tal fin. Se los designa en general y en esta documentación como peritos y expertos (personas competentes).

- Los peritos son personas (ingenieros profesionales, peritos de la TÜV) que debido a su formación y experiencia tienen la capacidad para inspeccionar y evaluar pericialmente las plataformas elevadoras. Están familiarizados con las normas relevantes de seguridad laboral y prevención de accidentes.
- Los expertos (personas competentes) son personas que poseen conocimientos y experiencia suficiente en plataformas elevadoras y han participado en una capacitación especial en fábrica dictada por el fabricante de la plataforma elevadora (los montadores del servicio posventa del fabricante y el distribuidor son expertos).

1.2. Indicaciones de peligro

Para marcar los puntos de peligro y la información importante se utilizarán los tres símbolos siguientes con el significado descrito. Preste atención a los pasajes del texto que están marcados con estos símbolos.



¡Peligro! ¡Señala un peligro para la vida y la integridad física, en caso de ejecutarse indebidamente el procedimiento así marcado existe peligro de muerte!



¡Cuidado! ¡Señala una advertencia de posibles daños a la plataforma elevadora u otros bienes materiales del titular/explotador en caso de ejecutarse indebidamente el procedimiento así marcado!



¡Nota! ¡Señala una referencia a una función clave o a una observación importante!

2 Hoja de características de la plataforma elevadora

2.1 Fabricante

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG
 Korcker Strasse 24
 D-77694 Kehl-Bodersweier

2.2 Uso previsto

La plataforma elevadora es un aparato de elevación que se utiliza para levantar vehículos con un peso total de (*véase la lista) en instalaciones normales de taller, permitiéndose una distribución de carga máxima de (2:3**) (1:3***) en la dirección de entrada o en contra de la dirección de entrada. No debe producirse una carga individual de sólo uno o dos de los brazos portantes.

Está prohibida la instalación de la plataforma elevadora de serie en locales con peligro de fuego, explosión y recintos húmedos (áreas exteriores, naves de lavado, etc.).

El manejo de la plataforma elevadora se realiza directamente desde la columna de mando (ver Hoja de datos).

Después de realizar modificaciones en la estructura y de efectuar reparaciones en las piezas portantes, la plataforma elevadora deberá ser inspeccionada de nuevo por un perito que deberá certificar las modificaciones. Al cambiar el lugar de emplazamiento, la plataforma elevadora deberá ser inspeccionada de nuevo por un perito que deberá certificar las modificaciones.

(*)Capacidades de carga de la serie SL (SL = SMART LIFT):

SMART LIFT 2.30 SL / HYMAX S 3000** = 3000 kg
 SMART LIFT 2.35 SL / HYMAX S 3500** = 3500 kg
 SMART LIFT 2.40 SL / HYMAX S 4000*** = 4000 kg

Variantes de brazo portante	Brazos estándar	Brazos MINI-MAX (MM)	DT Brazos portantes	Sport Cars Brazos portantes (SC)
SMART LIFT 2.30 SL HYMAX S 3000	590-900 mm 940-1495 mm	600-980 mm 1000-1480 mm 232SL28000TG	480-870 mm 940-1495 mm	—
SMART LIFT 2.35 SL HYMAX S 3500	505-823 mm 940-1495 mm	—	570-1160 mm 940-1495 mm	—590-865 mm 840-1380 mm
SMART LIFT 2.40 SL HYMAX S 4000	570-1160 mm 1130-1840 mm	635-1065 mm 1130-1840 mm	—	—

2.3 Modificaciones en la estructura

Se requiere una inspección a cargo de un perito para la nueva puesta en servicio (Fecha, tipo de modificación, firma del perito)

.....
.....
.....

Nombre, dirección del perito

.....
Lugar, fecha

.....
Firma del perito

2.4 Cambio del lugar de emplazamiento

Se requiere una inspección a cargo de un perito para la nueva puesta en servicio (fecha, tipo de modificación, firma del perito)

.....
.....
.....

Nombre, dirección del perito

.....
Lugar, fecha

.....
Firma del perito

2.5 Declaraciones de conformidad

EG- Konformitätserklärung



gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A
 Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell: 2.30 SL
 Hereby we declare that the lift model:
 Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:
 Por la presente declara, que el elevador modelo:
 Con la presente si dichiara che il sollevatore:

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
 fulfils all the relevant provisions of the following Directives:
 correspond aux normes suivantes:
 cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:
 adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 2006/42/EG
 EMV Richtlinie / EMC Directive 2004/108/EG

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde
 was manufactured in conformity with the harmonized norms
 fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.
 producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.
 è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts EN 1493: 2010

Beauftragter für die Technische Dokumentation Otto Nußbaum GmbH & Co. KG
 Authorised to compile the technical file

Seriennummer _____
 Serial number Seriennummer

EG Baumusterprüfung nach Anhang IX durch: TÜV NORD CERT GmbH
 EC Type examination according Annex IX approved by notified body Langemarckstr. 20, D-45141 Essen (0044)

Nummer der EG Baumusterprüfbescheinigung: 44 205 11 400528
 Number of the EC type-examination certificate

Kehl- Bodersweier, 18.11.2016


 Steffen Nußbaum
 Geschäftsführer



Otto Nußbaum GmbH & Co. KG · Korker Str. 24 · D-77694 Kehl-Bodersweier
 Tel.: +49(0)7853/899-0 · Fax: +49(0)7853/8787 · www.nussbaum-group.de



Doc-NUS_SL-230-EC_2016-11.docx

EG- Konformitätserklärung



gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A
 Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell:	2.30 SL MM	
Hereby we declare that the lift model:	2.35 SL	2.35 SL DT
Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:	2.40 SL	2.40 SL MM
Por la presente declara, que el elevador modelo:	2.50 SL	2.50 SL DG
Con la presente si dichiara che il sollevatore:		

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
 fulfils all the relevant provisions of the following Directives:
 correspond aux normes suivantes:
 cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:
 adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive	2006/42/EG
EMV Richtlinie / EMC Directive	2004/108/EG

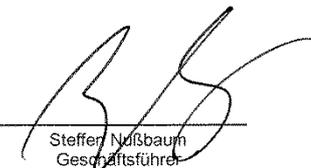
in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde
 was manufactured in conformity with the harmonized norms
 fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.
 producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.
 è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts	EN 1493: 2010
--------------------------------------	---------------

Beauftragter für die Technische Dokumentation Authorised to compile the technical file	Otto Nußbaum GmbH & Co. KG
---	----------------------------

Seriennummer Serial number	_____
	Seriennummer

Kehl- Bodersweier, 18.11.2016



 Steffen Nußbaum
 Geschäftsführer

DoC-NUS_SL-230MM-250_2016-11.docx



Otto Nußbaum GmbH & Co. KG · Korker Str. 24 · D-77694 Kehl-Bodersweier
 Tel.: +49(0)7853/899-0 · Fax: +49(0)7853/8787 · www.nussbaum-group.de



EG- Konformitätserklärung



gemäß Maschinenrichtlinie Anhang II 1A

Declaration of Conformity according Machinery Directive 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Déclaration de conformité selon directive machines annexe II 1A
 Declaración de conformidad según Directiva Maquinaria 2006/42/EG ANNEX II 1A
 Dichiarazione di conformità in accordo alla direttiva 2006/42/EG ANNEX II 1A

Hiermit erklären wir, daß die Hebebühne, Modell:

Hereby we declare that the lift model:

Par la présente nous déclarons que le pont élévateur modèle:

Por la presente declara, que el elevador modelo:

Con la presente si dichiara che il sollevatore:

HYMAX S 2000	HYMAX S 3200 MM
HYMAX S 3000	HYMAX S 3500
HYMAX S 3000 DT	HYMAX S 4000
HYMAX S 3000 MM	HYMAX S 4000 MM
HYMAX S 3200	HYMAX S 5000-1
HYMAX S 3200 T	HYMAX S 5000-DG
HYMAX S 3200 DT	

allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

fulfils all the relevant provisions of the following Directives:

correspond aux normes suivantes:

cumple todas las disposiciones pertinentes de las Directivas siguientes:

adempie a tutte le richieste delle seguenti direttive:

Maschinenrichtlinie / Machinery Directive
 EMV Richtlinie / EMC Directive

2006/42/EG
 2004/108/EG

in Übereinstimmung mit den folgenden harmonisierten Normen gefertigt wurde

was manufactured in conformity with the harmonized norms

fabriqué en conformité selon les normes harmonisées en vigueur.

producido de acuerdo a las siguientes normas armonizadas.

è stato fabbricato in conformità con le norme armonizzate

Fahrzeug- Hebebühnen / Vehicle lifts
 Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility (EMC)

EN 1493: 2010
 EN 61000-6-2, -6-4

Beauftragter für die Technische Dokumentation
 Authorised to compile the technical file

Otto Nußbaum GmbH & Co. KG

Seriennummer
 Serial number

Seriennummer

Kehl- Bodersweier, 15.05.2014


 Steffen Nußbaum
 Geschäftsführer

Doc-ATT_25-EL_2014-05.dbox



Otto Nußbaum GmbH & Co. KG · Korker Str. 24 · D-77694 Kehl-Bodersweier
 Tel.: +49(0)7853/899-0 · Fax: +49(0)7853/8787 · www.nussbaum-group.de



3 Información técnica

3.1 Datos técnicos

Peso total:	SMART LIFT 2.30 SL / HYMAX S 3000 = 600 kg SMART LIFT 2.35 SL / HYMAX S 3500 = 650 kg SMART LIFT 2.40 SL / HYMAX S 4000 = 650 kg
Capacidad de carga:	SMART LIFT 2.30 SL / HYMAX S 3000 = 3000 kg SMART LIFT 2.35 SL / HYMAX S 3500 = 3500 kg SMART LIFT 2.40 SL / HYMAX S 4000 = 4000 kg
Carga de un brazo portante:	No debe producirse una carga individual de uno de los brazos portantes.
Distribución de carga:	SMART LIFT 2.30 SL / HYMAX S 3000 SMART LIFT 2.35 SL / HYMAX S 3500 Máx. 2:3 ó 3:2 en o en contra de la dirección de entrada
Distribución de carga:	SMART LIFT 2.40 SL / HYMAX S 4000 Máx. 3:1 ó 1:3 en o en contra de la dirección de entrada
Tiempo de elevación	Aprox. 40 s (3 t) / aprox. 46 s (3,5 t) / Aprox. 48 s (4 t)
Tiempo de descenso:	Aprox. 40 s
Tensión de servicio estándar:	3 ~/N+PE, 400 V, 50 Hz
Potencia del motor:	2 x 1,5 kW
Número de revoluciones del motor:	1420 revoluciones por minuto
Nivel de presión acústica LpA:	≤ 70 dB
Conexión a cargo del cliente:	3~/N+PE, 400 V, 50 Hz Con fusibles de 16 A de acción lenta Según normas VDE
Sistema de alimentación opcional:	Conexión neumática: para aire comprimido 6-10 bar Toma de corriente: 220 V/50 Hz



¡Aviso Importante!

La plataforma elevadora se entrega sin la conexión eléctrica para el suministro eléctrico previsto, una vez comprobado su correcto funcionamiento y seguridad. En las instalaciones del cliente deberá establecerse una conexión de enchufe. Este enchufe de conexión provisto por el cliente deberá encontrarse en las proximidades de la plataforma elevadora y deberá encontrarse necesariamente a una altura tal que pueda alcanzarse sin el uso de medios auxiliares (por ej. escalera). De lo contrario deberá instalarse un interruptor principal separado, con cerradura, en las proximidades de la plataforma elevadora que pueda alcanzarse sin el uso de medios auxiliares.

3.2 Dispositivos de seguridad

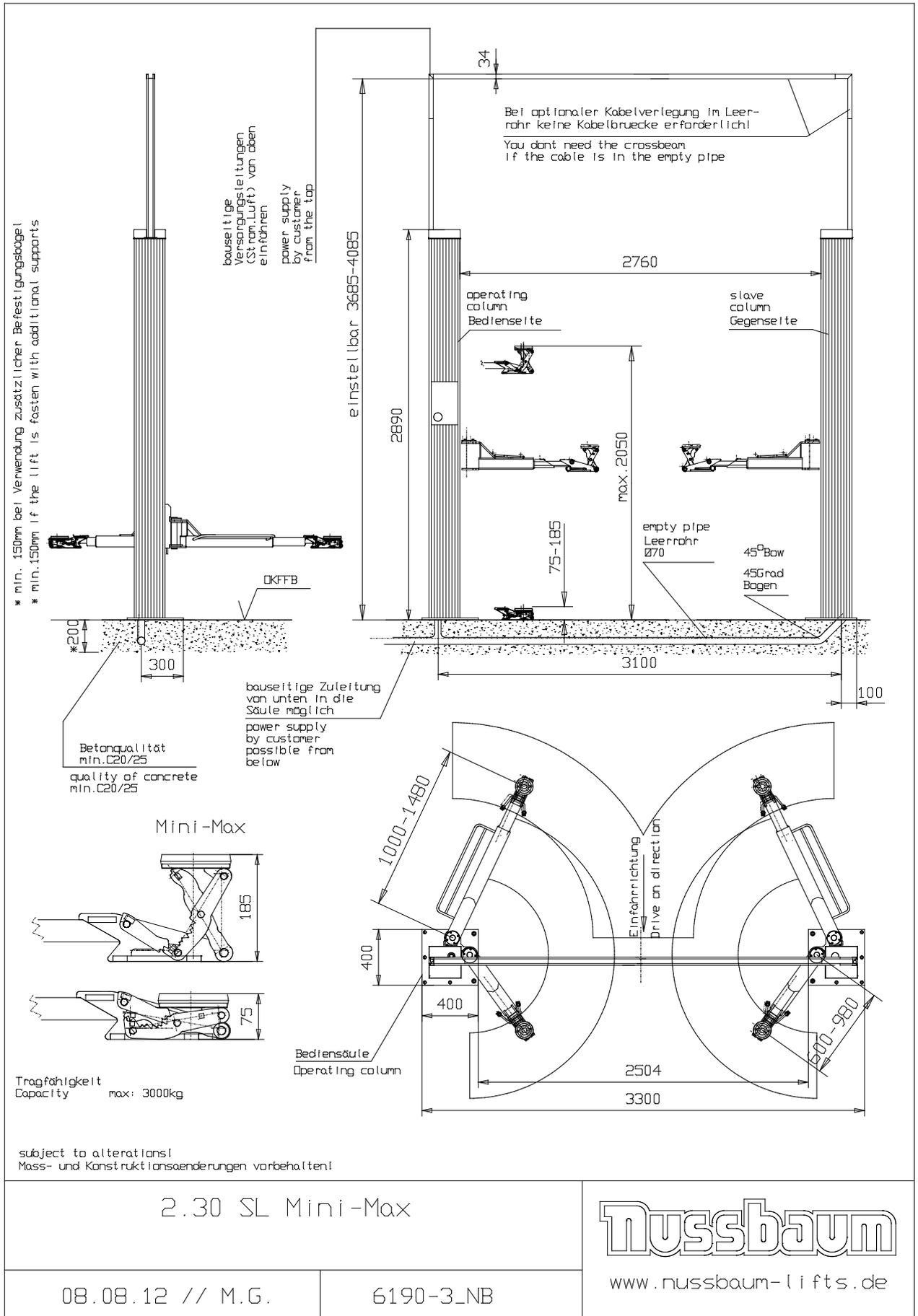
- 1 Mecanismo de seguridad en caso de rotura de la tuerca de elevación
Comprobación de las tuercas de elevación mediante un indicador de desgaste incorporado.
 - 2 Desconexión de fin de carrera por control electrónico
Protección de la plataforma elevadora contra la extensión excesiva del carro de elevación hacia arriba o hacia abajo.
 - 3 Supervisión de sincronización electrónica
Protección contra la falta de sincronismo de los carros de elevación entre sí
 - 4 Bloqueo del brazo portante
Protección de los brazos portantes contra el movimiento horizontal en la posición elevada
 - 5 Gancho de retención
Protección contra una nueva subida en caso de rotura de la tuerca de elevación
 - 6 Conmutador inversor con dispositivo de candado
Protección contra el uso no autorizado
- Opcional:
- 7 Protector de pies en los brazos portantes
Protección contra cizallamiento y aplastamiento en la zona de los pies.
 - 8 PARADA CE + señal de advertencia acústica
Protección contra cizallamiento y aplastamiento en la zona de los pies.

3.3 Hojas de datos
3.3.1 Hojas de datos 2.30 SL

<p>Bei Verlegung der Versorgungsleitungen durch das Leerröhr kann die obere Quertroveise zwischen den Hubsäulen entfallen. during optional transfer cable in the empty pipe a cross beam is not necessary</p>	<p>Alle Maße sind am Bau zu prüfen Leerröhre mit max. 45° Bögen ausführen Leerröhre mit ausreichend Zugdröhten ausstatten</p> <p>examine the dimensions at the workshop equip the empty pipe with max. 45° bows equip the empty pipe with wire pull</p>	<p>Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule eingeführt. The power supply cable inserted from the above into the operating column</p> <p>Leerröhr für Versorgungsleitungen (Strom, optional Luft) (electric, optional air pressure)</p> <p>Leerröhr DN70 empty pipe</p> <p>DKFFB ohne Fliesen und Estrich</p> <p>Fundament angeschrögt für Anschlusssicherung foundation reinforcing</p> <p>34</p> <p>operating column Bedienseite</p> <p>2560</p> <p>2887</p> <p>Durchfahrbreite 2314</p> <p>3100</p> <p>Fundament 3500</p> <p>400</p> <p>200</p> <p>400</p> <p>940-1495</p> <p>490-470</p> <p>X</p> <p>Y</p> <p>Einführung Drive in direction</p> <p>200</p> <p>400</p> <p>3100</p> <p>Fundament 1600</p> <p>Max. 1983</p> <p>200</p> <p>100</p> <p>100</p> <p>Betonqualität quality of concrete min. C20/25 normal bewehrt normal armoring</p> <p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin, jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im spezialisierten Fall individuell spezifiziert werden.</p> <p>statische Kräfte und Momente je Hubsäule: $M_x = 11\ 080\ 500\ \text{Nm}$ $M_y = 12\ 825\ 000\ \text{Nm}$ $F_z = \text{ca. } 18000\ \text{N}$</p> <p>subject to alterations! Mass- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!</p>
<p>mit kurzen 2-fach Teleskoparme with short, double telescopic arm</p>		<p>2.30 SL DT</p>
<p>19.10.09/M.G.</p>		<p>EINBAU1589-1</p>



<p>Bei Verlegung der Versorgungsleitungen durch das Leerrohr kann die obere Quertrosse zwischen den Hubsäulen entfallen. during optional transfer cable in the empty pipe a cross beam is not necessary</p>	<p>Alle Maße sind am Bau zu prüfen Leerrohre mit max. 45° Bogen ausführen Leerrohre mit ausreichend Zugdrähten ausstatten examine the dimensions at the workshop equip the empty pipe with max. 45° bows equip the empty pipe with wire pull</p>	
<p>Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule eingeführt. The power supply cable inserted from the above into the operating column.</p>	<p>Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule eingeführt. The power supply cable inserted from the above into the operating column.</p>	<p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin, jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.</p>
<p>statische Kräfte und Momente je Hubsäule: $M_x = 11\,080\,500\text{ Nm}$ $M_y = 12\,825\,000\text{ Nm}$ $F_Z = \text{ca. } 18000\text{ N}$</p>		<p>subject to alterations! Mass- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!</p>
<p>2.30 SL</p>		
<p>23.12.13/M.G.</p>	<p>1509-1_NB</p>	<p>www.nussbaum-lifts.de</p>



2.30 SL Mini-Max

Nussbaum

08.08.12 // M.G.

6190-3_NB

www.nussbaum-lifts.de

3.3.2 Hojas de datos 2.35 SL

Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule eingeführt. The power supply cable is inserted from the above into the operating column.

Bei Verlegung der Versorgungsleitungen durch das untere Leerrohr kann die obere Quertaverse zwischen den Hubsäulen entfallen. during optional transfer cable in the empty pipe a cross beam is not necessary.

Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden. We point out the minimum requirement of the foundation in our plans. The condition of the local realities (for example: ground under the foundation) does not lie our responsibility. If necessary an architect must be consulted.

Leerrohr für Versorgungsleitungen (optional) empty pipe for power supply (electric, optional air pressure)

Leerrohr DN70 empty pipe

Bediensäule operating column

Gegenseite opposite side

Quertaverse cross beam

DKFFB

Betonqualität min. C20/25 normal bewehrt normal armoured

Fundament angeschmiedet für Anschlusserweiterung foundation chamber for connection reinforcing

min. 150mm bei Verwendung mit Grundrahmen oder Hilfssteg version with base frame or additional bows

max. statische Kräfte + Momente je Säule
 Fz = 21 000 N
 Fx = 14 700 500 Nm
 My = 17 500 000 Nm

subject to alterations!
 Mass- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!
 All dimensions in millimeter
 all dimensions in millimeter

Das Netzkabel wird von oben in die Bediensäule eingeführt. The power supply cable is inserted from the above into the operating column.

Bei Verlegung der Versorgungsleitungen durch das untere Leerrohr kann die obere Quertaverse zwischen den Hubsäulen entfallen. during optional transfer cable in the empty pipe a cross beam is not necessary.

Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden. We point out the minimum requirement of the foundation in our plans. The condition of the local realities (for example: ground under the foundation) does not lie our responsibility. If necessary an architect must be consulted.

Leerrohr für Versorgungsleitungen (optional) empty pipe for power supply (electric, optional air pressure)

Leerrohr DN70 empty pipe

Bediensäule operating column

Gegenseite opposite side

Quertaverse cross beam

DKFFB

Betonqualität min. C20/25 normal bewehrt normal armoured

Fundament angeschmiedet für Anschlusserweiterung foundation chamber for connection reinforcing

min. 150mm bei Verwendung mit Grundrahmen oder Hilfssteg version with base frame or additional bows

max. statische Kräfte + Momente je Säule
 Fz = 21 000 N
 Fx = 14 700 500 Nm
 My = 17 500 000 Nm

subject to alterations!
 Mass- und Konstruktionsänderungen vorbehalten!
 All dimensions in millimeter
 all dimensions in millimeter

2.35 SL

Tragfähigkeit Capacity: 3500kg

12.12.13/M.G. 7570_NB

www.nussbaum-lifts.de

<p>235SL00006 Tragsmstz 235SLNT08300</p>	<p>Standard: bauseitige Versorgungsleitungen (Strom, Druckluft, für optionales Engleset) von oben einführen The power supply cable inserted from the above into the operating column</p>	<p>Alle Maße sind an Bau zu prüfen Leerröhre mit max. 45° Bogen ausführen Leerröhre mit ausreichend Zugdrähten ausstatten</p>	<p>examine the dimensions at the workshop equip the empty pipe with max.45° bows equip the empty pipe with wire pull</p>
<p>Bei Verlegung der Versorgungsleitungen durch das Leerröhr kann die obere Quertorse zwischen den Hubsäulen entfallen. during optional transfer cable in the empty pipe a cross beam is not necessary</p>		<p>(*) Betonstärke min. 200mm ohne Belag (Fliesen/Estrich) Concrete thickness min. 200mm without floor pavement/tiles</p>	<p>Betonqualität quality of concrete min. C20/25 normal bewehrt normal armoring</p> <p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.</p> <p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.</p> <p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.</p> <p>Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund etc.) obliegt nicht unserer Verantwortung. Die Ausbildung der Einbausituation muss vom planenden Architekten bzw. Statiker im speziellen Fall individuell spezifiziert werden.</p>
<p>Leerröhr für Versorgungsleitungen (Strom, optional Luft) empty pipe for power supply (electric, optional air pressure)</p>	<p>Leerröhr DN70 empty pipe</p>	<p>statistische Kräfte und Momente je Hubsäule: Mx= 14 700 000 Nmm My= 17 500 000 Nmm Fz= ca. 21000 N</p>	
<p>Nussbaum www.nussbaum-lifts.de</p>			
<p>2.35 SL DT Tragfähigkeit: 3500 kg</p>			
<p>27.06.14 // M.G. 7631-NB</p>			

3.3.3 Hojas de datos 2.40 SL

Alle Maße in mm.
 Mass- und Konstruktionsänderungen vorbehalten.
 Der genaue Lieferumfang ist der Preisliste zu entnehmen.

2.40 SL
 Tragfähigkeit: max. 4000 kg
 19.09.03 // M.G. 6152 EINBAU

Nussbaum
 TEL. 03620 999-0 FAX 03620 999-77
 WWW.NUSSBAUM-LIFTS.DE
 77694 KEHL-BODERSWEIER
 WWW.NUSSBAUM-LIFTS.DE

Wir weisen in unseren Plänen auf die Mindestanforderung des Fundamentes hin. Jedoch der Zustand der örtlichen Gegebenheiten (z.B. Untergrund, Deckenstatik etc.) obliegt nicht in unserer Verantwortung. Im Bedarfsfall ist ein Architekt, Statiker zu kontaktieren.

Labels in drawing:
 Kabelbrücke
 Bediensäule
 Durchfahrbreite 2514
 max. 2060
 1:15-190
 Bei lateraler Kabelverlegung im Leerfahr keine Kabelbrücke erforderlich
 3110
 120
 2890
 3970
 4005 (Standardmass)
 Steigrohr fahrerseitig
 min. 200
 460
 Bauseitige Energieversorgung (Strom, Luft) von Oben oder durch ein Leerrohr führen.
 70mm zur Bediensäule
 Fundamentplatte Betonqualität min. B25 / DIN 1045-1
 1600
 200
 3750
 200
 570-1160
 3350
 400
 600
 130-1840
 Bedienelement
 Zuleitung unterflur möglich Leerrohr ab 70mm
 400mm
 600mm
 130-1840
 400

3.4 Esquemas eléctricos

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SCHALTPLAN

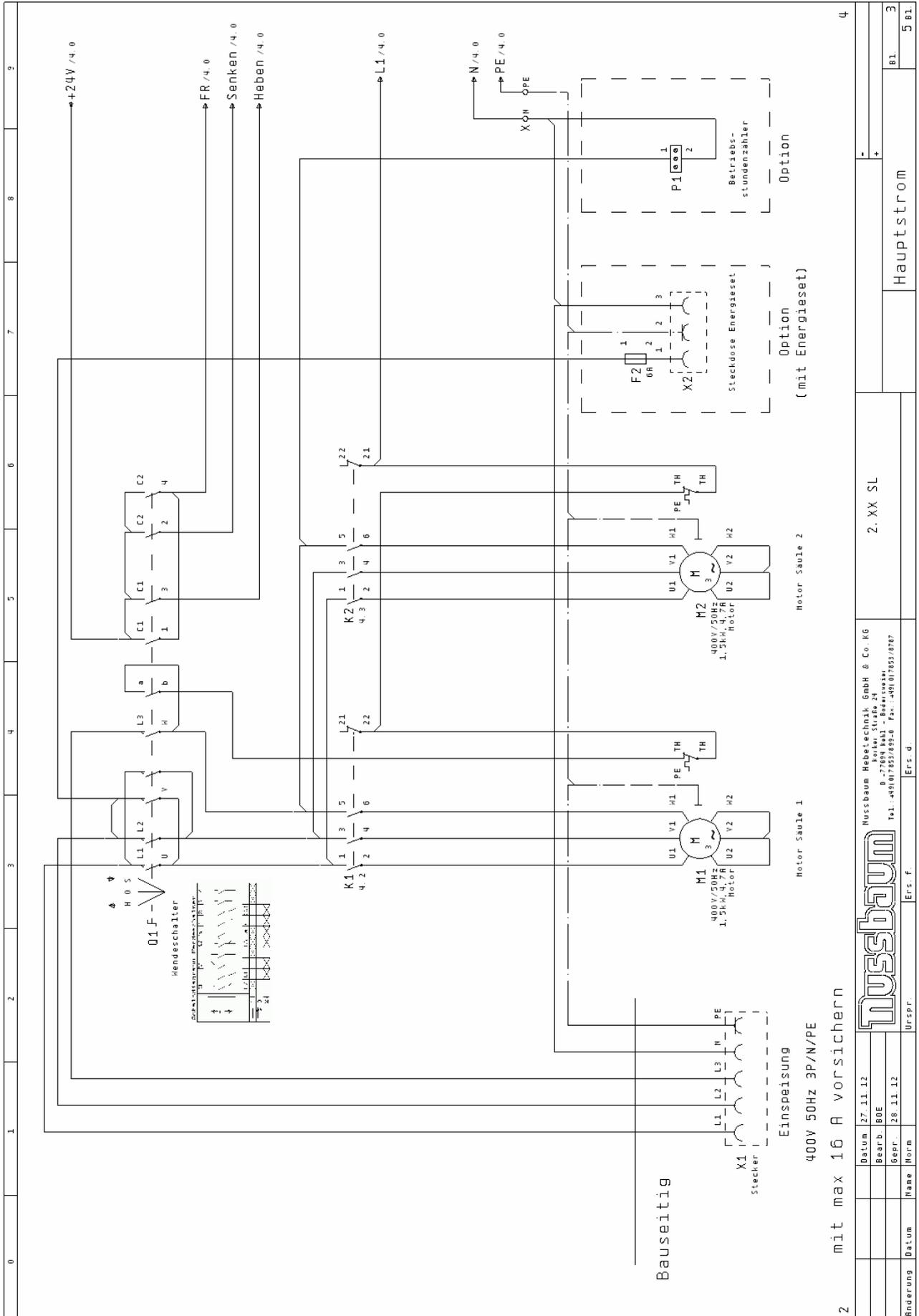
Nussbaum Hebetchnik
 GmbH & Co. KG
 Korker Straße 24
 0-77694 Kehl-Bodersweier
 Tel.: +49(0)7853/899-0

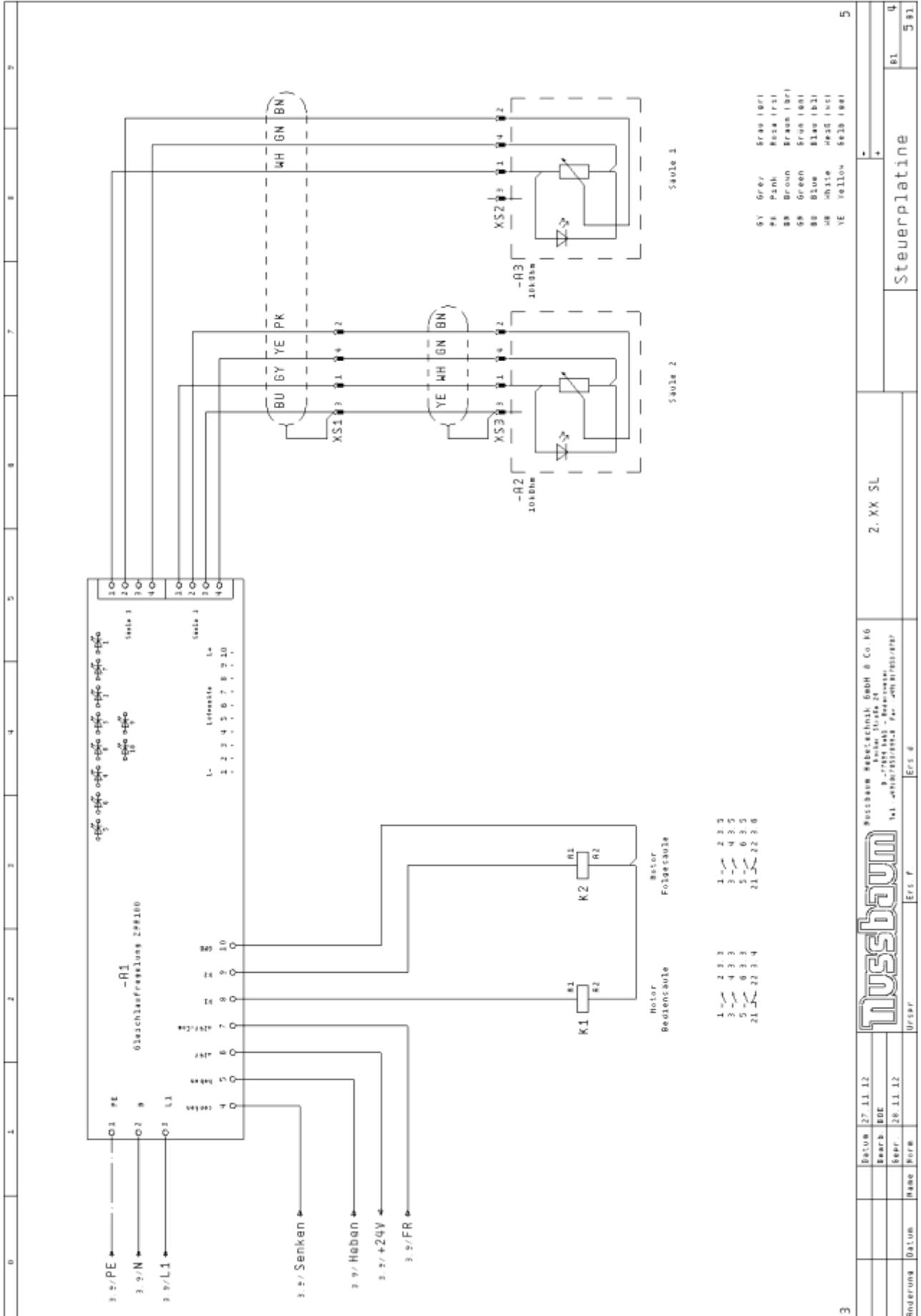
<p>OBJEKT : 2. XX SL ANLAGE : KUNDE : SCHALTPLANNR.: 2. XX SL 11/12/001</p>	<p>3.) Sicherheitsprüfung und Schutzmaßnahmen Der Schaltschrank wurde unter Beachtung der anerkannten Regeln der Technik nach VDE 0100/0111 sowie der Unfallverhütungsvorschrift VDE 0411 elektrische Anlagen und Betriebsmittel geprüft und ist nach VDE 0100/0111 für die vorgesehene Spannungprüfung aus/oder Isolationsprüfung des Schaltschranks nach VDE 0100/173. 1. Prüfung der Strommess-, der anerkannten Schutzmaßnahme bei Inzidentem Berühren an Schutzmaßnahme und Sicherprüfung nach VDE 0100/33 07. 2. Schutz gegen elektrisches Berühren nach VDE 0100/273, Par. 2. 3. Schutz bei Inzidentem Berühren nach VDE 0100/273, Par. 2.</p>
--	--

<p>1.) Schaltpläne und Schaltunterlagen Die Schaltpläne werden von uns nach bestem Wissen angefertigt. Für besagte Schaltpläne und Schaltunterlagen wird von uns keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Unterlagen übernommen. Diese werden insbesondere nach dem Hersteller der Schaltungen, von uns übergeben. Die Richtigkeit dieser Unterlagen ist nach dem Hersteller der Schaltungen zu prüfen.</p>	<p>2.) Funktionsprüfung der Schaltanlagen Schaltpläne sind keine Testanweisung. Bei der Prüfung des Schaltschranks am Werk können Prüfungen festgestellt werden, die die Funktionsfähigkeit des Schaltschranks nicht immer verifizieren oder hat durch uns zu erfolgen. Sie ist grundsätzlich Bestandteil unseres Auftrages. Ausgel. werden die Inbetriebnahme einer darüber hinaus angefertigten Schaltanlage. Bei Inbetriebnahme einer darüber hinaus angefertigten Schaltanlage besteht keine Gewährleistung. Nachbestellungen hinsichtlich der Bereitstellung von Schaltplänen bei nicht von uns in Betrieb genommenen Schaltanlagen werden deshalb nur gegen Berechnung gemäß unserer Service-Bedingungen ausgeführt. Kosten für Nachbestellungen durch Dritte können wir nicht übernehmen.</p>
--	--

<p>Erdung nach örtlichen Vorschriften Vor Inbetriebnahme prüfen, ob Motornennstrom mit Motorschutzrelais übereinstimmt. Alle Klemmstellen auf Ordnungsgemäße Verbindung und alle Kontaktschrauben auf festen Sitz prüfen. Vor Inbetriebnahme Verdrahtung und Steuerung auf richtige Funktion überprüfen. Keine Inbetriebnahme von unbefugter Seite vornehmen lassen. Änderungen vorbehalten</p>	<p>Diese Schaltpläne sind unser geistiges Eigentum. Sie dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten weitergegeben werden!</p>
--	--

Datum	27.11.12	2. XX SL	
Bearb.	BOE		
Bearb.	28.11.12		Deckblatt
Firma	Nussbaum		5 Bl.
Ers. f.	Ers. d.		





4 Disposiciones de seguridad

Al manipular plataformas elevadoras deben cumplirse las disposiciones legales sobre prevención de accidentes según BGG945: Inspección de plataformas elevadoras; BGR500 Operación de plataformas elevadoras; (VBG14).

Cabe señalar especialmente el cumplimiento de las siguientes prescripciones:

- La capacidad máx. de carga de la plataforma elevadora no deberá superarse. Véase al respecto las especificaciones en la placa de características.
- Al hacer funcionar la plataforma elevadora deberán seguirse en todo momento las instrucciones de manejo.
- La plataforma elevadora deberá bajarse del todo antes de la subida del vehículo, el cual sólo deberá hacerlo en la dirección prevista.
- En vehículos con poca distancia del chasis al suelo o con equipamientos especiales, deberá comprobarse con anticipación si pueden producirse daños antes de posicionar los brazos portantes y levantar el vehículo.
- Para el manejo autónomo de plataformas elevadoras sólo deberán emplearse personas que tengan 18 años de edad cumplidos, hayan sido instruidos en el manejo de la plataforma elevadora y hayan demostrado sus aptitudes para la actividad frente al empleador. Deberán ser comisionados expresamente por el empleador para el manejo de la plataforma elevadora. (extracto de BGR500) (véase el protocolo de traspaso).
- El asiento correcto del plato portante debajo del vehículo deberá volver a comprobarse, una vez que el vehículo se haya levantado un poco.
- Cada vez que el vehículo se haya posado en el suelo, deberán volver a controlarse las posiciones de los brazos portantes y corregirse en caso necesario.
- Deberá tenerse en cuenta el posible desplazamiento del centro de gravedad al desmontar piezas pesadas. El vehículo deberá siempre asegurarse debidamente con medios adecuados para evitar que se caiga (por ej. correas de amarre, barra transversal, etc.).
- Durante el proceso de elevación o descenso, no deberá permanecer ninguna persona en el área de trabajo de la plataforma elevadora.
- Está prohibido el transporte de personas con la plataforma elevadora.
- Está prohibido treparse a la plataforma elevadora y al vehículo levantado.
- Después de realizar modificaciones en la estructura y de efectuar reparaciones en las piezas portantes, la plataforma elevadora deberá ser inspeccionada por un perito.
- Los vehículos sólo deberán levantarse por los puntos de elevación autorizados por el fabricante del vehículo.
- Siempre deberá observarse todo el proceso de elevación y descenso.
- Está prohibida la instalación de la plataforma elevadora de serie en locales con peligro de explosión y recintos húmedos (por ej. naves de lavado).
- Las intervenciones en la plataforma elevadora recién deberán realizarse una vez que el interruptor principal esté apagado y bloqueado.



No colgar ningún tipo de imán en la columna de mando o en las proximidades de los elementos de mando, porque de lo contrario puede producirse un fallo del sistema electrónico y una falta de sincronismo de la plataforma elevadora.

5 Instrucciones de manejo



Durante el manejo de la plataforma elevadora deberán respetarse a toda costa las disposiciones de seguridad. ¡Antes del primer manejo lea detenidamente las disposiciones de seguridad del capítulo 4!

5.1 Posicionamiento del vehículo

- Entrar el vehículo en la plataforma elevadora o colocarlo sobre los brazos portantes de acuerdo a las siguientes ilustraciones (figura A y B).

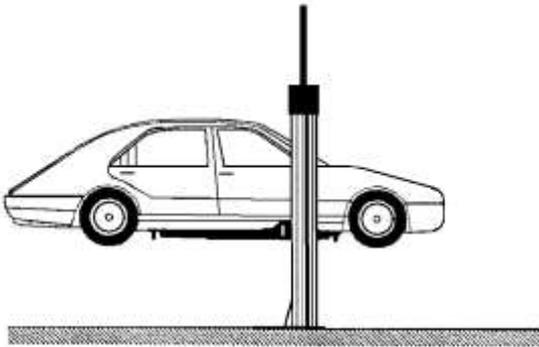


Figura. A) La columna de elevación deberá quedar entre el volante y las bisagras de la puerta del auto.

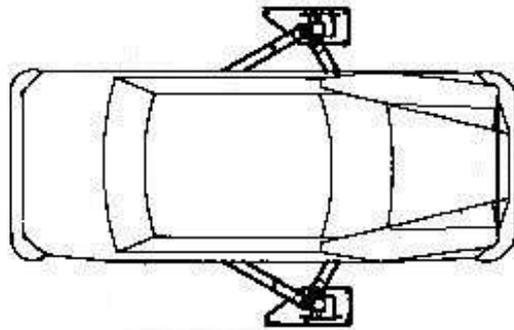


Figura. B) Entrar en el centro de la plataforma elevadora.

- Girar hacia adentro los brazos portantes y extraerlos debidamente hasta la longitud deseada. Los platos de elevación ajustables deben aplicarse en los puntos prescritos por el fabricante del vehículo.



Versión con brazos portantes MINI-MAX

Figura 1: Posicionar los platos portantes debajo de los puntos de elevación solicitados por el fabricante del vehículo.



Figura 2: dado el caso, aplicar los platos portantes en los puntos de elevación presionando la palanca.



Deberá prestarse atención a que el dentado encaje fielmente en la posición prevista. De lo contrario, el sistema "MINI-MAX" puede descender a su posición inferior.



Figura 3: Para desencajar los platos de elevación se deberá presionar la palanca posterior.

- Los bloqueos de los brazos portantes deberán quedar encajados una vez alcanzados los puntos de elevación.
- Cada vez que el vehículo se haya posado en el suelo, deberán volver a controlarse las posiciones de los brazos portantes y corregirse en caso necesario.
- Controlar que no se encuentre ninguna persona u objeto en el área de peligro de la plataforma elevadora.

5.2 Elevación del vehículo

- Levantar el vehículo hasta que las ruedas queden en el aire. Accionar el elemento de mando => "Subir" (véase la figura 4).
- Una vez que las ruedas estén en el aire, el proceso de elevación deberá interrumpirse y habrá que comprobar una vez más el asiento correcto del plato portante debajo del vehículo.
- A continuación, levantar el vehículo hasta la altura de trabajo deseada.



Es absolutamente necesario prestar atención al correcto asiento del vehículo sobre los platos portantes, de lo contrario existe peligro de caída.



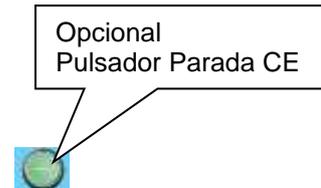
La plataforma elevadora puede regularse varias veces, según la distribución de carga, durante la "Elevación".



Deberá prestarse atención a que los bloqueos de los brazos portantes estén encajados después de la elevación del vehículo.

Figura 4 Unidad de mando con conmutador inversor (2.30 SL hasta 2.40 SL)

Elemento de mando de la 2.50 SL



¡En las instalaciones del cliente deberá colocarse un interruptor principal separado, con cerradura, a una altura accesible, si la conexión eléctrica de la plataforma elevadora o la interfaz eléctrica se encontrara por encima de 1.90 metros y sólo fuera posible alcanzarla utilizando medios auxiliares (por ej. una escalera)!



Si se alcanza el "Arriba apag." o "Abajo apag.", se iluminan dos LED rojos en el indicador LED. Para evitar daños en la plataforma elevadora, mientras están iluminados los LED rojos no se permitirá subir y bajar un poco alternativamente la plataforma elevadora.

5.3 Sincronización de la plataforma elevadora

- La plataforma elevadora está equipada con un control electrónico de sincronización.
- En la parte superior de los husillos elevadores hay potenciómetros electrónicos que detectan las posiciones efectivas de los husillos y con ello la altura de elevación de la plataforma.
- En función de una diferencia de altura de ambos lados entre sí (carros de elevación) que pudiera existir, por medio de cálculo computarizado se detendrá el carro de elevación que va adelantado (sin importar si la plataforma elevadora sube o baja) el tiempo necesario como para que ambos carros de elevación vuelvan a estar a la misma altura. El rango de regulación admisible de la plataforma elevadora es de aprox. 18 mm.

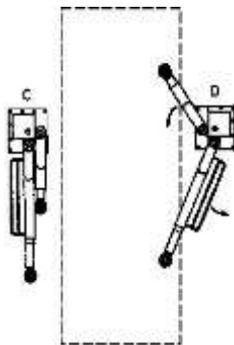
5.4 Descenso del vehículo

- Controlar que no se encuentre ninguna persona u objeto en el área de peligro de la plataforma elevadora.
- Bajar el vehículo hasta la altura de trabajo deseada o bajarlo hasta la posición inferior; para ello accionar el elemento de mando =>"Bajar".



La plataforma elevadora puede regularse varias veces, según la distribución de carga, durante el "Descenso".

- Cuando la plataforma elevadora se encuentre en la posición inferior, girar los brazos portantes a la posición inicial. (Figura 5, válido para 2.30 SL a 2.40 SL)



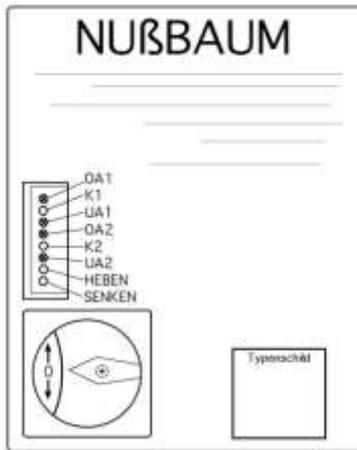
C
 Posición inicial de los brazos portantes

D
 Cuando la plataforma elevadora se encuentre en la posición inferior, los brazos portantes deberán girarse a la posición inicial.

- Siempre bajar la plataforma elevadora (brazos portantes) hasta la posición inferior, para poder girar fácilmente hacia adentro y hacia afuera los brazos portantes. Al mismo tiempo, un descenso hasta la posición inferior es necesario a fin de que el dispositivo de seguridad se active en caso de fallo (Enganche del gancho de retención en la pestaña del pestillo).
- Sacar el vehículo de la plataforma elevadora.

5.5 Indicador LED en la unidad de mando

El proceso de elevación y descenso de la plataforma elevadora se supervisa con un sistema de medición de posición. Las diferentes funciones también se visualizan en la unidad de control a través de un indicador LED. A continuación encontrará algunas explicaciones:



Unidad de mando en la columna de elevación

Si los siguientes LED se iluminan, esto significa:

OA1-	LED rojo	-	"Arriba apag." lado de mando activo
K1-	LED verde	-	Contactador motor lado de mando activo
UA1-	LED rojo	-	"Abajo apag." lado de mando activo
OA2-	LED rojo	-	"Arriba apag." lado opuesto activo
K2-	LED verde	-	Contactador motor lado opuesto activo
UA2-	LED rojo	-	"Abajo apag." lado opuesto activo
Subir	LED verde	-	La plataforma elevadora asciende
Bajar	LED verde	-	La plataforma elevadora desciende

Figura 6:

Indicaciones en funcionamiento normal

- Desplazamiento hacia arriba:
Se iluminan los siguientes LED: Subir, K1, K2 y bajar se encienden.
- Desplazamiento hacia abajo:
Se iluminan los siguientes LED: Bajar, K1, K2 y subir se encienden.
- Posición final superior alcanzada (Arriba apag. accionado):
Se iluminan los siguientes LED: OAI, OA2, Subir y bajar se encienden.
- Posición final inferior alcanzada (Abajo apag. accionado):
Se iluminan los siguientes LED: UAI, UA2, Bajar y subir se encienden.

LED-Anzeigen bei fehlerhafter Funktion der Hebebühne

Mögliche Fehlerursache	Untere Endstellung der Hubschlitten			Beliebige Stellung der Hubschlitten zwischen den Endlagen			Obere Endstellung der Hubschlitten		
	Bedienseite nicht eingesteckt. (P1 NOK)	Gegenseite nicht eingesteckt. (P2 NOK)	Bedien und Gegenseite nicht eingesteckt. (P1 u. P2 NOK)	Bedienseite nicht eingesteckt. (P1 NOK)	Gegenseite nicht eingesteckt. (P2 NOK)	Bedien und Gegenseite nicht eingesteckt. (P1 u. P2 NOK)	Bedienseite nicht eingesteckt. (P1 NOK)	Gegenseite nicht eingesteckt. (P2 NOK)	Bedien und Gegenseite nicht eingesteckt. (P1 u. P2 NOK)
Wendeschalter auf "Heben" gedreht	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt. "Senken" glimmt. UA1 leuchtet.	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt. "Senken" glimmt. UA2 leuchtet.	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt
Wendeschalter auf "Senken" gedreht	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt. "Senken" glimmt. UA1 leuchtet.	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt. "Senken" glimmt. UA2 leuchtet.	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" glimmt "Senken" glimmt	!Halt! UA1 leuchtet UA2 leuchtet "Heben" leuchtet "Senken" glimmt

Anmerkung: Wenn ausschließlich die beiden LED "Heben" und "Senken" glimmen und die Hebebühne sich nicht mehr verfahren läßt, dann ist die Hebebühne aus dem Überwachungsbereich

Legende:

z.B. "UA1 leuchtet"

z.B. "Heben glimmt"

P1 NOK

P2 NOK

P1 o. P2 NOK

P1 u. P2 NOK

!Halt!

!Halt!

Leuchtdiode (LED) für "Unten Aus" leuchtet.

Leuchtdiode (LED) für "Heben" glimmt.

Potentiometer 1 an der Bedienseite ist nicht eingesteckt oder Zuleitung unterbrochen

Potentiometer 2 an der Gegenseite ist nicht eingesteckt oder Zuleitung unterbrochen

Potentiometer 1 an der Bedienseite oder Potentiometer 2 an der Gegenseite ist nicht eingesteckt oder Zuleitung unterbrochen.

Potentiometer 1 an der Bedienseite und Potentiometer 2 an der Gegenseite sind nicht eingesteckt oder Zuleitung unterbrochen.

Achtung: Hebebühne fährt nur aufwärts, senken ist nicht möglich; Es besteht die Gefahr, daß die Hebebühne Block fährt.

Hebebühne fährt nicht in die gewünschte Richtung entsprechend der Betätigung des Wendeschalters, sondern bleibt stehen

6 Comportamiento en caso de avería

En caso de interrumpirse la disponibilidad de servicio de la plataforma elevadora puede existir un fallo menor. Examine la instalación para detectar las causas de fallo indicadas. Si comprobando las causas indicadas el fallo no puede subsanarse, deberá notificarse al servicio posventa de su distribuidor.



Está prohibido realizar trabajos de reparación por cuenta propia en la plataforma elevadora, particularmente en los dispositivos de seguridad, así como controles y reparaciones en el sistema eléctrico. Los trabajos en el sistema eléctrico deben ser realizados únicamente por personal especializado.

Problema: ¡La plataforma elevadora no puede ni subir ni bajar!	
Posibles causas:	Solución:
No hay suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
El interruptor principal está desconectado o defectuoso	Haga revisar el interruptor principal
Conmutador inversor defectuoso	Haga revisar el conmutador inversor
Fusible defectuoso	Compruebe el fusible
La línea de alimentación está cortada	Compruebe la línea de alimentación
Motor sobrecalentado	Deje enfriar el motor (el tiempo de enfriamiento depende de la temperatura ambiente)
Las conexiones de enchufe que van a los motores no están enchufadas o se han soltado	Revisar los conectores enchufables en los motores
La plataforma no se encuentra en la ventana de control	Realizar sincronización manual (Véase el apartado 6.4)
La correa Polyflex está floja o defectuosa	Parar la plataforma elevadora y asegurarla contra un uso no autorizado. Reemplazar la correa Polyflex y volver a ajustar. (véase el apartado 7.3)
Motor defectuoso	Realice el descenso de emergencia (véase el apartado 6.1)
La plataforma elevadora se encuentra en la posición inferior Se activó el dispositivo de seguridad (gancho de retención) La plataforma elevadora ya no se encuentra en la zona de control y se ha apagado	Tuerca de elevación defectuosa Contactar al servicio posventa

Problema: ¡La plataforma elevadora no se eleva!	
Posibles causas:	Solución:
Sólo hay 2 fases activas	Hacer revisar la instalación in situ por un electricista especializado
La correa Polyflex está floja/rota	comprobar/reemplazar y volver a ajustar (véase el apartado 7.3)
Tuerca de elevación rota, dispositivo de seguridad (gancho de retención) activo, los carros de elevación ya no se encuentran en la ventana de control y la plataforma elevadora se ha apagado	Parar la plataforma elevadora y asegurarla contra un uso no autorizado, contactar al servicio posventa
Arriba apag. activo	La plataforma elevadora sólo puede bajarse

Problema: ¡La plataforma elevadora no desciende!	
Posibles causas:	Solución:
Abajo apag. activo	La plataforma elevadora sólo puede subirse
Los brazos portantes han chocado con un obstáculo y están fuera de la ventana de control	Realizar sincronización manual

6.1 Descenso de emergencia

En caso de corte del suministro eléctrico o motor defectuoso la plataforma elevadora ya no podrá bajarse. No obstante, existe la posibilidad de llevar la plataforma elevadora hasta la posición inferior.



El descenso de emergencia sólo debe ser realizado por personas instruidas en el manejo de la plataforma elevadora. Deberán tenerse en cuenta las indicaciones para "Bajar".

Procedimiento de descenso de emergencia

- Desconectar el suministro eléctrico o apagar el interruptor principal y asegurarlo contra una reconexión.
- Retirar las dos cubiertas superiores de la correa trapezoidal.
- Girar con cuidado la tuerca hexagonal en el extremo superior de los husillos elevadores con una herramienta adecuada en sentido antihorario. Este procedimiento debe efectuarse alternativamente (5 cm) en ambos husillos elevadores, hasta que las ruedas del vehículo apoyen en el suelo y los brazos portantes puedan colocarse en la posición inicial. En caso de defectos se deberá parar la plataforma elevadora y asegurarla contra un uso no autorizado. Deberá notificarse al servicio posventa.

6.2 Choque con un obstáculo

Si por un descuido del operador el carro de elevación o un brazo portante se encuentra con un obstáculo durante el descenso, sólo se bloquea el motor cuyo carro de elevación o brazo portante se encuentra en el obstáculo. La plataforma elevadora se apagará en cuanto el otro carro elevador se haya desplazado 64 mm fuera del rango de control. Como medida adicional de protección se ha incorporado un monitor de temperatura en el bobinado del motor, el cual interrumpe la corriente de control en caso de sobrecarga del motor. Recién será posible volver a manejar la plataforma elevadora después de algunos minutos (enfriamiento del motor: dependiendo de la temperatura exterior). Después de un bloqueo del motor deberá revisarse la correa trapezoidal para detectar posibles daños y reemplazarse si fuera necesario. Póngase en contacto con su asociado del servicio postventa (distribuidor).

6.3 Activación del mecanismo de seguridad

La plataforma elevadora está equipada con un mecanismo de seguridad que se activa en caso de rotura de la tuerca de elevación. Al romperse la tuerca de elevación, una tuerca de seguridad suelta que es arrastrada sobre el husillo absorbe la carga. Después de una rotura de la tuerca de elevación la plataforma elevadora puede bajarse por única vez. Una vez alcanzada la posición inferior ya no es posible una nueva elevación de la plataforma, es decir que el carro elevador del lado defectuoso es bloqueado mecánicamente por un pestillo de seguridad. Al intentar subir la plataforma elevadora, los carros de elevación se desplazan fuera del rango de control y la plataforma se apaga. Después de eso la plataforma elevadora deberá asegurarse contra un uso no autorizado (por ej. apagar el interruptor principal y colocarle un candado), hasta que haya sido reparada debidamente. (Es decir, entre otras cosas, después de haber reemplazado la tuerca de elevación y de seguridad)



Como la activación del mecanismo de seguridad se atribuye a un defecto de la plataforma elevadora, deberá notificarse el servicio posventa de su distribuidor.



En caso de averías y para cualquier reparación en la plataforma elevadora, el interruptor principal deberá apagarse o deberá desconectarse el suministro eléctrico y asegurarse contra una reconexión.



El controlador eléctrico sólo debe ser abierto por un experto capacitado.

6.4 Sincronización manual de los carros de elevación

Para asegurar la sincronización de ambos carros de elevación, ambos están vinculados a través de un sistema de medición de posición. Si uno de los carros de elevación se adelanta alrededor de 18 mm, esto es detectado por el controlador electrónico. A partir de ese momento, el carro de elevación que va adelantado se detendrá hasta que ambos carros de elevación vuelvan a estar a la misma altura, recién entonces se volverá a arrancar el motor. No obstante, si la plataforma elevadora se desplaza 64 mm fuera de una ventana de desconexión o de control, esto es detectado por el controlador electrónico y la plataforma elevadora se apaga.

Para llegar nuevamente al rango normal de control de 18 mm, la plataforma elevadora deberá sincronizarse manualmente.

La cubierta superior de una columna deberá desmontarse, la tuerca en el extremo superior del husillo deberá girarse hasta que ambos lados tengan la misma altura.

6.5 Reajuste de "Arriba apag. y Abajo apag."

Los potenciómetros han sido ajustados y se ha comprobado su correcto funcionamiento en fábrica. Por razones de seguridad, los ajustes en estos potenciómetros sólo deben ser realizados por expertos capacitados en la fábrica (personas competentes).



Un control del ajuste debe llevarse a cabo durante el montaje.

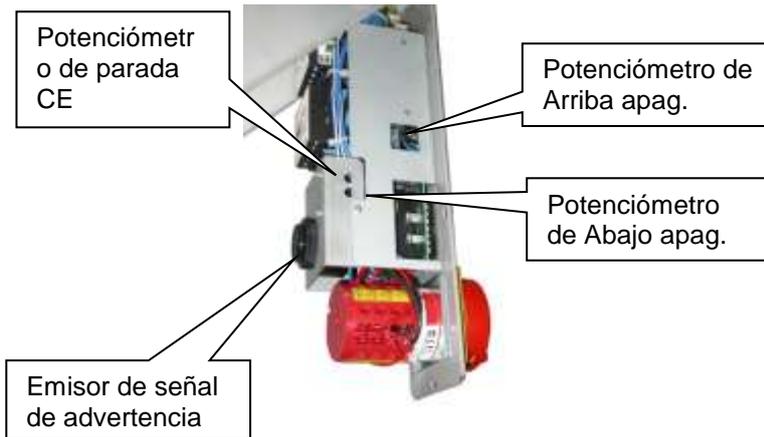
- Si se realiza un trabajo de mantenimiento o reparación en el elemento de mando, deberá primero desconectarse el suministro eléctrico. (por ej. desenchufar el cable de alimentación)



Figura 7: Versión sin parada CE

Pos. 3 Potenciómetro de Arriba apag.
 Pos. 4 Potenciómetro de Abajo apag.

Figura 8: Versión con parada CE



Si se realizan ajustes incorrectos en los potenciómetros, esto puede ocasionar mal funcionamiento de la plataforma elevadora, incluso peligros para la vida y la integridad física de las personas, y daños permanentes en el aparato de elevación y el vehículo elevado.

- Aflojar la unidad de mando en la columna de mando.
- Si se gira el potenciómetro 3 (de "Arriba apag.") en sentido antihorario, el punto de retención superior se desplazará hacia arriba y la plataforma elevadora se detendrá más tarde durante el proceso de elevación.
- Si se gira el potenciómetro 3 (de "Arriba apag.") en sentido horario, el punto de retención superior se desplazará hacia abajo y la plataforma elevadora se detendrá antes durante el proceso de elevación.
- Si se gira el potenciómetro 4 (de "Abajo apag.") en sentido antihorario, el punto de retención inferior se desplazará hacia arriba y la plataforma elevadora se detendrá antes durante el proceso de descenso.
- Si se gira el potenciómetro 4 (de "Abajo apag.") en sentido horario, el punto de retención inferior se desplazará hacia abajo y la plataforma elevadora se detendrá más tarde durante el proceso de descenso.



En los trabajos de ajuste posteriores deberá ponerse atención a que se evite un bloqueo mecánico de la plataforma elevadora sin excepción. El potenciómetro de "Arriba apag. o Abajo apag." sólo debe ajustarse en forma fina, es decir que el potenciómetro sólo debe regularse ligeramente y después debe accionarse la plataforma elevadora. Repetir el procedimiento hasta que se haya alcanzado la posición final deseada de la plataforma elevadora.

7 Mantenimiento y cuidado de la plataforma elevadora

 **Antes de un mantenimiento deberán hacerse todos los preparativos para asegurar que durante los trabajos de mantenimiento y reparación en la instalación elevadora no se produzcan peligros para la vida y la integridad física de las personas, ni daños a los bienes materiales.**

 **Base jurídica: BSV (Reglamentación sobre equipos eléctricos) + BGR500 (Operación de medios de trabajo)**

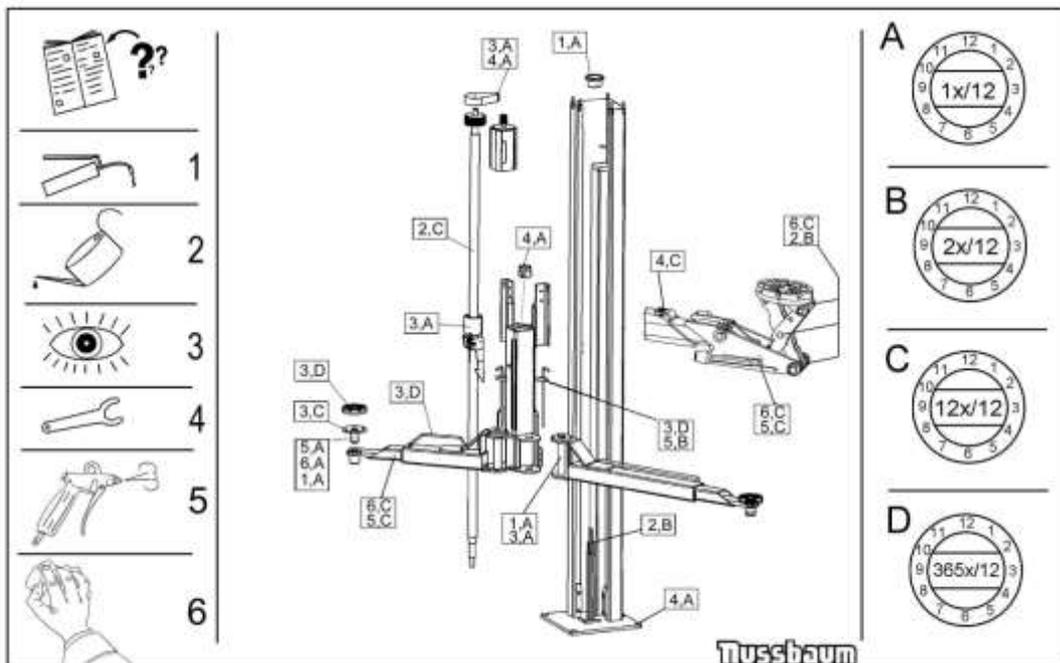
En el desarrollo y la producción de productos Nußbaum se le da mucha importancia a la durabilidad y a la seguridad. Para garantizar la seguridad del operador, la fiabilidad del producto, bajos costes de mantenimiento, el reclamo de garantía y finalmente, la durabilidad de los productos, son tan necesarios el montaje y manejo correctos, como también el mantenimiento periódico y el cuidado suficiente.

Nuestras plataformas cumplen o superan todos los estándares de seguridad de los países en los que se venden. Las normas europeas, por ejemplo, obligan a realizar un mantenimiento cada 12 meses durante el funcionamiento de la plataforma por parte de personal cualificado. Para garantizar la mayor disponibilidad y funcionalidad posible del sistema de elevación, deberán asegurarse los trabajos de limpieza, conservación y mantenimiento por medio de eventuales contratos de mantenimiento.

Después de la primera puesta en servicio la plataforma elevadora deberá ser sometida a mantenimiento periódicamente, a intervalos de no más de un año, a cargo de un perito según el siguiente esquema. En caso de servicio intensivo y alto grado de contaminación, el intervalo de mantenimiento deberá acortarse.

Durante el uso diario deberá observarse el funcionamiento general de la plataforma elevadora. En caso de averías deberá notificarse el servicio posventa.

Etiquetas de engrase y mantenimiento en la columna de elevación



Esquema de engrase y mantenimiento en la columna de elevación

Explicaciones: por ej. 1B = Lubricar dos veces al año con una grasa multiuso.

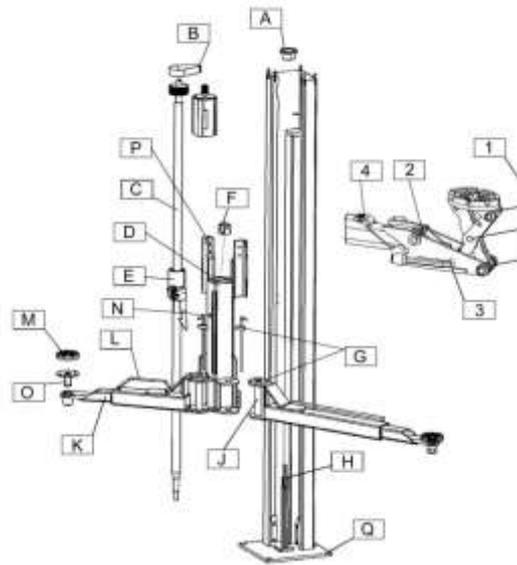
5C = Limpiar una vez por mes con aire comprimido

7.1 Esquema de mantenimiento

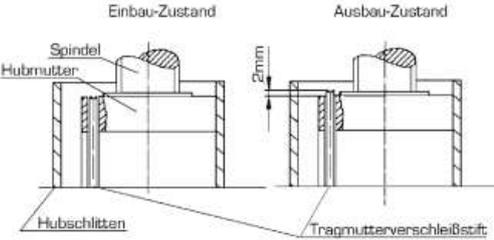
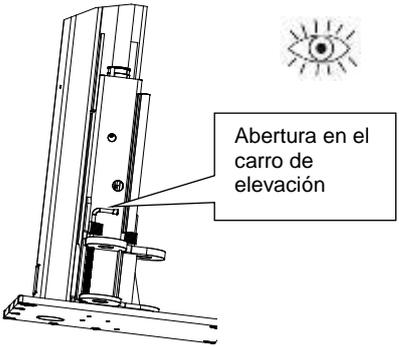


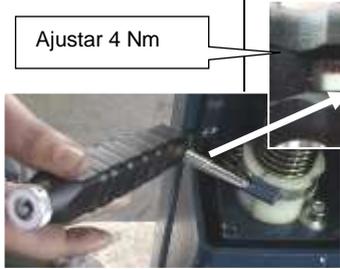
Antes de comenzar el mantenimiento deberá desconectarse el suministro eléctrico. El área de trabajo alrededor de la plataforma elevadora deberá asegurarse contra el acceso no autorizado.

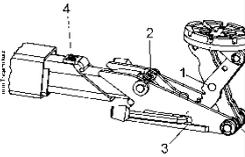
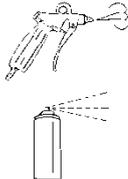
Inspección visual	Rociar	Aceitar	Engrasar	Limpiar con aire comprimido	Limpiar	Comprobar



Pos.	Tipo de mantenimiento	Esquema de mantenimiento	Frecuencia
		Deberán limpiarse letreros de características y advertencia, leyendas, guías rápidas de manejo, pegatinas de seguridad e indicaciones de advertencia y reemplazarse en caso de daños.	Diariamente
A		Lubricar el racor de engrase en el cojinete superior del husillo elevador con una grasa multiuso. Para ello antes será necesario aflojar la cubierta del husillo (g) y retirarla hacia arriba. Deberá evitarse un exceso de grasa.	Por lo menos una vez al año
B		Comprobar el desgaste de las correas Poly-V; Reapretar en caso necesario (consulte las instrucciones en la documentación detallada)	Por lo menos una vez al año

<p>C</p>		<p>Comprobar el desgaste del husillo elevador (daños).</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>D</p>		<p>Aceitar ligeramente la almohadilla de fieltro, entre el centraje del husillo y la tuerca de elevación. Deberá utilizarse un aceite de baja viscosidad similar al SAE 15 W 40. La lubricación de la tuerca se realiza por medio de una aceitera entre la columna y la chapa cubierta del husillo (dado el caso retirarla).</p> <p><i>No usar un aceite adhesivo. El aceite adhesivo biodegradable se resinifica y puede ocasionar daños en la plataforma elevadora. El aceite adhesivo normal afecta negativamente las características de funcionamiento. Recomendamos que se utilice un aceite de baja viscosidad, similar al SAE 15W40.</i></p>	<p>Después del montaje</p> <p>y</p> <p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>E</p>		<div style="text-align: center;">  </div> <p>Medición óptica de desgaste:</p> <p>! La fijación de la barra de retención "Safty Kit" debe estar instalada, véase el capítulo 9.1.</p> <p>Para comprobar la tuerca de soporte deberá retirarse la cubierta del husillo elevador. En la placa de soporte se ha instalado un medidor de desgaste de la tuerca de soporte. Éste deberá quedar al ras del borde superior de la placa de soporte (en la parte superior del carro de elevación) (véase la figura de arriba). Si el pasador sobresale 2 mm hacia arriba, la tuerca de soporte debe cambiarse junto con la tuerca seguidora.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
		<p>Comprobar la posición del gancho de retención. Bajar por completo la plataforma elevadora. Aflojar la placa cubierta y retirarla hacia arriba. La posición del gancho de retención podrá ahora comprobarse a través de la perforación en el carro de elevación. Éste deberá estar alineado con la pestaña del pestillo.</p> <p>En plataformas a partir del número de serie: 379231 se puede además comprobar el pestillo a través de la perforación en el carro de elevación.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>

<p>F</p>   		<p>Centraje del husillo (retardo de marcha por inercia) Par de apriete: aprox. 4 Nm Espacio libre: aprox.1 mm Parte posterior: Los medios casquillos apoyan.</p> <p>Comprobar el estado y funcionamiento del centraje del husillo (retardo de marcha por inercia), reapretar en caso necesario. Debe asegurarse que los lados interiores de los medios casquillos estén en contacto con el husillo. En caso necesario deberán repasarse las superficies de corte de los medios casquillos con una lima (¡no aserrar!). Si el centraje del husillo ya no puede reajustarse, éste deberá reemplazarse. El tornillo de fijación de la abrazadera se encuentra a la altura del espacio libre.</p> <p>Comprobación del centraje del husillo: Ajuste a mano (sin llave dinamométrica) Se pone una mano sobre el husillo y se gira con ella el husillo en uno y otro sentido. Durante este proceso, se gira la abrazadera con una llave de agarre en T, tanto como sea necesario hasta que el movimiento hacia uno y otra lado del husillo sólo sea posible haciendo mucho más fuerza. Si este es el caso, deberá ponerse también la segunda mano sobre el husillo. Si ahora con ambas manos el husillo sí se puede girar, pero con dificultad, entonces el centraje del husillo está ajustado correctamente. Antes de comenzar con otros trabajos, deberá realizarse el mismo procedimiento en la segunda columna. Si se determina que en ningún momento es necesario hacer demasiada fuerza para girar el husillo con la mano, las superficies de corte de los centrajes del husillo deberán repasarse o los medios casquillos deberán reemplazarse.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>G</p>		<p>Comprobar el desgaste de los bloqueos de los brazos portantes y de la arandela dentada. Reemplazar ambos componentes en caso de presentar daños visibles.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>H</p>		<p>Comprobar el desgaste de los cojinetes DU de la guía del husillo. Aceitar ligeramente con un aceite de baja viscosidad similar al SAE 15 W 40.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>J,K,O</p>		<p>Deberá comprobarse la suavidad de funcionamiento de los tirantes de los brazos portantes, pernos de los brazos portantes y pernos roscados de los platos portantes. Si fuera necesario engrasarlos ligeramente con una grasa multiuso. Deberá evitarse un exceso de grasa.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
<p>L</p>		<p>Comprobar el estado y funcionamiento del protector de pies. Reemplazar en caso de daños.</p>	<p>Diariamente</p>

<p>M</p>		<p>Comprobar el desgaste de los platos de elevación de goma y reemplazarlos en caso necesario.</p>	<p>Diariamente</p>
<p>N</p>		<p>En la tuerca de seguridad deberá lubricarse una vez al mes el racor de engrase con grasa multiuso. Esto se hace a través de la perforación prevista para tal fin en el carro de elevación. Para ello será necesario aflojar la cubierta del husillo (véase g) y retirarla hacia arriba.</p> <p><i>Una lubricación excesiva de la tuerca de seguridad por lubricación intensa o lubricación con grasa o Molikote, produce una reducción de la eficiencia y la capacidad de elevación de la plataforma elevadora. Esto debe evitarse. En caso necesario, desengrasar el husillo elevador y aceitar ligeramente como se describe.</i></p>	<p>Mensualmente</p>
<p>P</p>		<p>Comprobar el desgaste de las vías de deslizamiento y de las piezas de deslizamiento de los carros de elevación. Después de la limpieza, lubricarlos con una grasa multiuso.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>
		<p>Brazo portante MINI-MAX</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Soplar y rociar los pernos. Comprobar el desgaste de los rodillos portantes. 2. Comprobar el tornillo de seguridad (está ligeramente atornillado y pegado adicionalmente (Loctite). El tornillo no debe apretarse del todo porque de lo contrario ya no quedará garantizada la suavidad de funcionamiento del mecanismo MINI-MAX. 3. Limpiar y rociar estas superficies de fricción. "Aceite penetrante" similar al Top 2000 de la empresa Autol 6 Comprobar daños en la chapa de protección reemplazar en caso necesario 	<p>Mensualmente</p>

<p style="text-align: center;">Q</p>		<p>Todos los tornillos y tacos de fijación deberá comprobarse con una llave dinamométrica.</p> <p><i>Clase de resistencia 8.8</i></p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>0,08*</td> <td>0,12**</td> <td>0,14***</td> </tr> <tr> <td>M8</td> <td>17.9</td> <td>23.1</td> <td>25.3</td> </tr> <tr> <td>M10</td> <td>36</td> <td>46</td> <td>51</td> </tr> <tr> <td>M12</td> <td>61</td> <td>80</td> <td>87</td> </tr> <tr> <td>M16</td> <td>147</td> <td>194</td> <td>214</td> </tr> <tr> <td>M20</td> <td>297</td> <td>391</td> <td>430</td> </tr> <tr> <td>M24</td> <td>512</td> <td>675</td> <td>743</td> </tr> </table> <p><i>Clase de resistencia 10.9</i></p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td>0,08*</td> <td>0,12**</td> <td>0,14***</td> </tr> <tr> <td>M8</td> <td>26.2</td> <td>34</td> <td>37.2</td> </tr> <tr> <td>M10</td> <td>53</td> <td>68</td> <td>75</td> </tr> <tr> <td>M12</td> <td>90</td> <td>117</td> <td>128</td> </tr> <tr> <td>M16</td> <td>216</td> <td>285</td> <td>314</td> </tr> <tr> <td>M20</td> <td>423</td> <td>557</td> <td>615</td> </tr> <tr> <td>M24</td> <td>730</td> <td>960</td> <td>1060</td> </tr> </table> <p>* Coeficiente de rozamiento por deslizamiento 0,8 lubricado con MoS2 ** Coeficiente de rozamiento por deslizamiento 0,12 ligeramente aceitado *** Coeficiente de rozamiento por deslizamiento 0,14 tornillo protegido con plástico microencapsulado</p>		0,08*	0,12**	0,14***	M8	17.9	23.1	25.3	M10	36	46	51	M12	61	80	87	M16	147	194	214	M20	297	391	430	M24	512	675	743		0,08*	0,12**	0,14***	M8	26.2	34	37.2	M10	53	68	75	M12	90	117	128	M16	216	285	314	M20	423	557	615	M24	730	960	1060	<p>Por lo menos una vez al año</p>
	0,08*	0,12**	0,14***																																																								
M8	17.9	23.1	25.3																																																								
M10	36	46	51																																																								
M12	61	80	87																																																								
M16	147	194	214																																																								
M20	297	391	430																																																								
M24	512	675	743																																																								
	0,08*	0,12**	0,14***																																																								
M8	26.2	34	37.2																																																								
M10	53	68	75																																																								
M12	90	117	128																																																								
M16	216	285	314																																																								
M20	423	557	615																																																								
M24	730	960	1060																																																								
		<p>Todas las soldaduras deberán someterse a una inspección visual. En caso de grietas o fracturas de las soldaduras, deberá pararse la plataforma elevadora y contactarse la empresa distribuidora.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>																																																								
		<p>Comprobación de la pintura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Comprobar el recubrimiento de polvo, repararlo en caso necesario. Los daños causados por agentes externos deberán tratarse inmediatamente después de su detección. En caso de no someter a tratamiento dichos puntos, el daño del recubrimiento de polvo podría extenderse y hacerse permanente por la infiltración de depósitos de todo tipo. Estos puntos deberán rectificarse ligeramente (grano 120), limpiarse y desengrasarse. Después acabar con una pintura de retoque apropiada (tener en cuenta N° RAL). - Comprobar las superficies galvanizadas y repararlas si fuera necesario. El óxido blanco es favorecido por la humedad permanente y la mala ventilación. Utilizando una tela esmeril (grano A 280) pueden tratarse los puntos afectados. En caso necesario los puntos podrán retocarse con un material resistente (pintura, etc.). Tener en cuenta el esquema de colores RAL. - El óxido es producido por daños mecánicos, desgaste, depósitos agresivos (sal para la nieve, derrames de fluidos de servicio), deficiencias o ausencia de limpieza. Utilizando una tela esmeril (grano A 280) pueden tratarse los puntos afectados. En caso necesario los puntos podrán retocarse con un material adecuado y resistente (pintura, etc.). 	<p>Por lo menos una vez al año</p>																																																								

		<p>Comprobar posibles daños en los componentes eléctricos.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Enchufes - Conmutador inversor e indicador LED - Durante la instalación y el mantenimiento siempre deberá revisarse el estado de los cables eléctricos. Todos los cables y conductos deben estar asegurados o deben asegurarse de tal modo que no puedan aplastarse ni torcerse, y no puedan quedar en contacto con componentes rotantes (por ej. polea de la correa trapezoidal). 	<p>Por lo menos una vez al año</p> <p>Diariamente</p>
		<p>Sistema de alimentación opcional:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toma de corriente - Conexión neumática <p>Comprobar daños. Compruebe el funcionamiento.</p>	<p>Por lo menos una vez al año</p>

7.2 Limpieza de la plataforma elevadora

Un cuidado periódico y competente contribuye a la puesta en valor de la plataforma elevadora. Además, éste puede ser también una de las condiciones para hacer válida la garantía en caso de eventuales daños por corrosión.

La mejor protección para la plataforma elevadora es la eliminación periódica de contaminantes de todo tipo.

- Esto incluye principalmente:

- Sal para la nieve
- Arena, guijarros, tierra
- Polvo industrial de todo tipo
- Agua; también en combinación con otras influencias ambientales
- Depósitos agresivos de todo tipo
- Humedad permanente debido a una ventilación insuficiente

Con qué frecuencia debe limpiarse la plataforma elevadora dependerá, entre otras cosas, de la frecuencia de utilización, la manipulación de la plataforma elevadora, la limpieza del taller y la ubicación de la plataforma elevadora. Además, el grado de contaminación dependerá de la estación del año, de las condiciones climáticas y de la ventilación del taller. En condiciones desfavorables puede ser necesaria una limpieza semanal de la plataforma elevadora, pero también una limpieza mensual puede ser suficiente.

No utilice a agentes agresivos o abrasivos para la limpieza, más bien utilice productos de limpieza suaves, por ej. un detergente comercial y agua tibia.

- No utilice limpiadores de alta presión para la limpieza (por ej. chorro de vapor)
- Elimine toda la suciedad cuidadosamente con una esponja, dado el caso con un cepillo.
- Procure que no queden residuos de detergente sobre la plataforma elevadora.
- Después de la limpieza, la plataforma elevadora deberá secarse frotándola con un paño y rociarse ligeramente con un spray con cera o aceite.
- Las piezas móviles (pernos, rodamientos) deberán engrasarse o aceitarse según las especificaciones.
- Al limpiar el piso del taller deberá procurarse que ningún producto de limpieza agresivo entre en contacto con la superficie de la plataforma elevadora. Está prohibido el contacto permanente con cualquier tipo de líquido.

7.3 Reajustar la correa Polyflex

Al cambiar la correa de transmisión debe reajustarse la tensión de la correa. Para ello se desmontan las cubiertas de la correa trapezoidal.

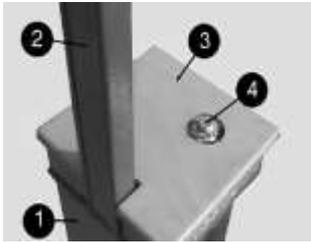


Figura 12: Cubierto de la correa trapezoidal (versión con tubo vertical)

- 1: Columna
- 2: Tubo vertical
- 3: Cubierto de la correa trapezoidal
- 4: Husillo elevador

A continuación se reajusta la tensión de la correa con el elemento tensor (figura 14). Para ello se aflojan ligeramente una vuelta los 3 tornillos que sujetan el motor (figura 14, N° 1). Con los tornillos de calibración (figura 14, N° 2) la correa sólo puede aflojarse o tensarse debidamente.

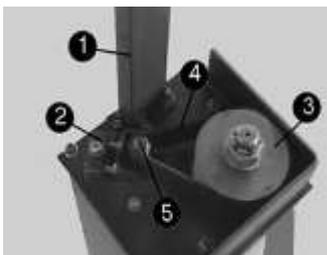


Figura 13: Posición de la correa de transmisión

- 1: Tubo vertical; (opcional)
- 2: Elemento tensor para reajustar la tensión de la correa;
- 3: Polea de garganta;
- 4: Correa Polyflex (correa de transmisión);
- 5: Eje de accionamiento del motor

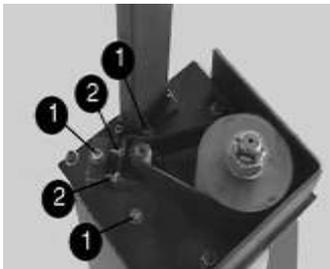


Figura 14: Ajuste de la tensión de la correa

- 1: Tornillos de fijación del motor
- 2: Tornillos de calibración para la tensión de la correa

Con la ayuda de un accesorio (figura 15) que se adquiere a la empresa Nußbaum Hebetchnik GmbH & CO.KG la correa Polyflex se ajusta con la desviación adecuada.



Figura 15: Accesorio

- Antes de comenzar el ajuste de la correa, el instrumento de medición deberá apoyarse sobre una superficie plana y firme, y presionarse hacia abajo hasta que el palpador apoye sobre la superficie lisa.
- Después, el reloj deberá ponerse a cero, es decir que el anillo exterior del comparador deberá girarse hasta que la aguja apunte al cero.

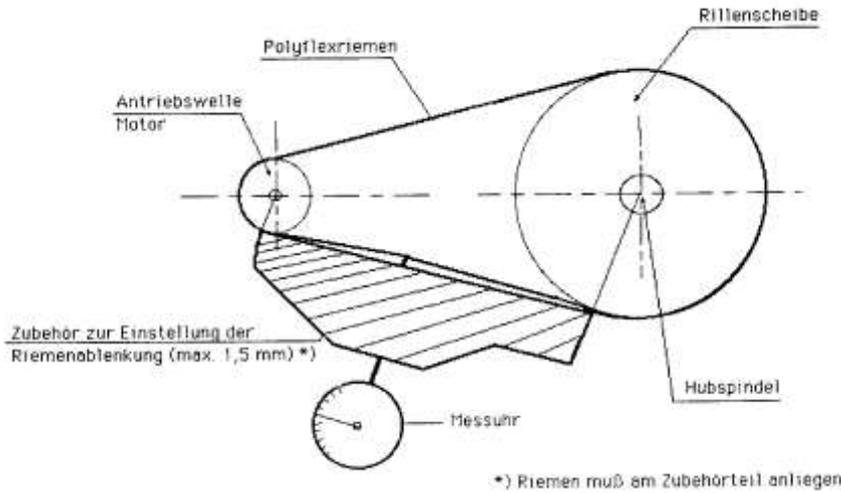


Figura 16:
Instrumento de medición

- Asentar el instrumento de medición sobre la correa Polyflex, como se muestra en la figura 16,17.
- El comparador sólo deberá girar 1 revolución (1 mm) como mínimo, hasta un máximo de 1,5 revoluciones (1,5 mm) en sentido antihorario.



Figura 17: Asentar el instrumento de medición sobre la correa

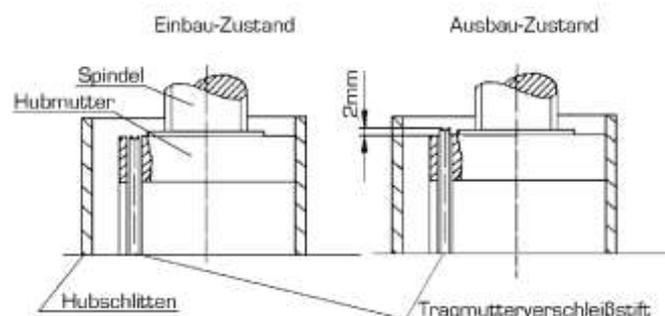
- Los tornillos de fijación deben ser colocados de nuevo en la posición inicial.

7.4 Comprobación/Reemplazo del sistema de tuerca de elevación

- Medición óptica de desgaste:

! La fijación de la barra de retención "Safty Kit" debe estar instalada, véase el capítulo 9.1.

Para comprobar la tuerca de soporte deberá retirarse la cubierta del husillo elevador. En la placa de soporte se ha instalado un medidor de desgaste de la tuerca de soporte. Éste deberá quedar al ras del borde superior de la placa de soporte (en la parte superior del carro de elevación) (véase la figura de abajo). Si el pasador sobresale 2 mm hacia arriba, la tuerca de soporte debe cambiarse junto con la tuerca seguidora.



7.5 Comprobación de la estabilidad de la plataforma elevadora

- Las tuercas de los tacos de fijación autorizados deberán reapretarse con los pares de apriete especificados por el fabricante mediante una llave dinamométrica calibrada. (pares de apriete, consulte la hoja informativa del respectivo fabricante de los tacos)

8 Montaje y puesta en servicio

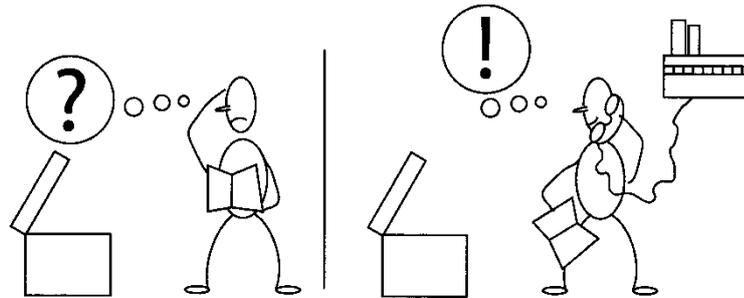


Figura 20:

8.1 Directivas de instalación

- La instalación de la plataforma elevadora debe ser realizada por montadores capacitados del fabricante o del distribuidor. La instalación debe realizarse siguiendo las instrucciones de montaje.
- La plataforma elevadora de serie no deberá instalarse en locales con peligro de explosión o naves de lavado.
- Antes de la instalación deberá comprobarse que la cimentación sea suficiente o ésta deberá construirse.
- Deberá procurarse que el lugar de instalación esté nivelado, en tanto que los cimientos al aire libre y en recintos donde se esperan las inclemencias del invierno o heladas, deberán construirse a la profundidad de helada.
- Para la conexión eléctrica estándar deberá disponerse de 3 ~/N + PE, 400 V, 50 Hz. La acometida deberá protegerse con fusibles de 16 A de acción lenta según VDE0100. La sección mínima del conductor será de 2,5 mm².
- El tendido de cables es posible a través del tubo vertical con barra transversal o por la perforación situada en la placa base. En cualquier caso deberá evitarse que los cables se retuerzan o sean sometidos a tracción excesiva.
- Una vez realizado el montaje de la plataforma elevadora y antes de la primera puesta en servicio, el cliente (titular/explotador) deberá hacer inspeccionar el conductor de protección de la plataforma elevadora según las directivas IEC (60364-6-61). Se recomienda también una prueba de resistencia de aislamiento.

8.1.1 Instalación y anclaje de la plataforma elevadora



En las instalaciones del cliente deberán proveerse medios auxiliares adecuados (por ej. grúa, carretilla elevadora, etc.) para descargar la plataforma elevadora y para el montaje.

Antes de la instalación de la plataforma elevadora, el titular/explotador deberá comprobar que la cimentación sea suficiente o deberá construirla. Para ello será necesario un piso de hormigón normal con un grado mín. de C20/25 (B25). El espesor mínimo de la cimentación (sin solado ni baldosas) puede consultarse del plano general de cimentación en esta documentación.

En nuestros planos indicamos los requerimientos mínimos de la cimentación, no obstante el estado de las condiciones locales (por ej. subsuelo, calidad del terreno, etc.) no está bajo nuestra responsabilidad. En casos especiales, el diseño del sitio de instalación deberá ser especificado individualmente por un arquitecto o un ingeniero estructural. Los cimientos al aire libre deberán construirse a la profundidad de helada.

El propio titular/explotador de la plataforma elevadora es el responsable del lugar de emplazamiento.

Si la plataforma elevadora se va a instalar sobre un piso de hormigón existente, deberá comprobarse previamente la calidad y la resistencia del hormigón. En caso de duda deberá hacerse una perforación de prueba y colocarse un taco. A continuación, el taco deberá apretarse con el par de apriete solicitado.

Si al revisar la zona de influencia del taco (Ø 200 mm) se observaran daños (fisuras capilares, grietas y similares) o si no se pudiera aplicar el par de apriete solicitado, el lugar de emplazamiento no será adecuado.

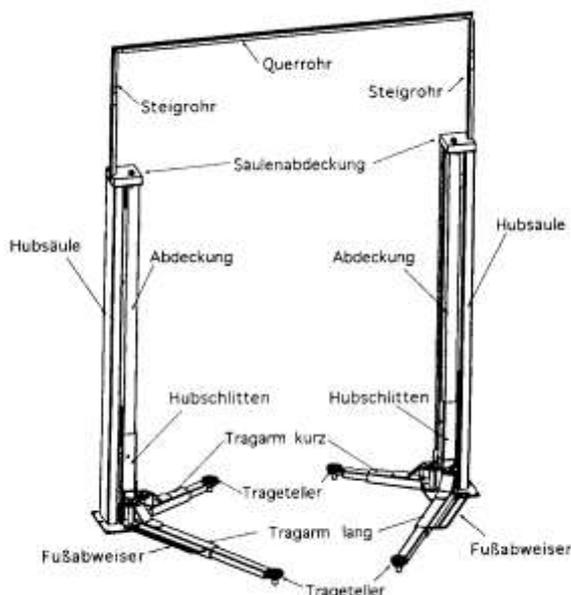


Figura 21: Vista general de montaje con tubo vertical y transversal

Deberá construirse una cimentación conforme a las directivas de la hoja "Plano de cimentación". Deberá también procurarse que el lugar de instalación de la plataforma elevadora esté nivelado, a fin de que se garantice el contacto continuo entre la plataforma elevadora y el piso de hormigón.

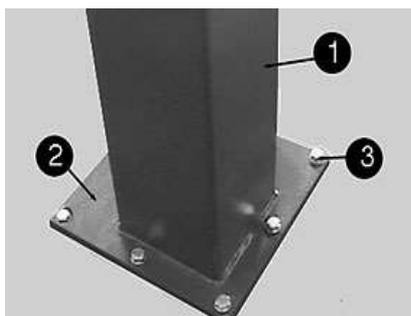


Figura 22: Anclaje

- 1: Columna
- 2: Placa base
- 3: Tacos de seguridad

- Para lograr una mayor protección contra la humedad del suelo del taller, deberá colocarse una fina lámina de PE entre el piso del taller y la placa base de la columna, antes de fijarla con los tacos. Además, después de la fijación deberá también rociarse con silicona el espacio libre entre la placa base y el piso del taller.
- Hacer las perforaciones para la fijación con tacos a través de los agujeros de las placas base.
- Limpiar las perforaciones soplándolas con aire comprimido. Introducir los tacos de seguridad en los agujeros.
- El fabricante recomienda por ej. tacos de seguridad Liebig, Fischer o Hilti, o tacos equivalentes de otros fabricantes homologados, teniendo en cuenta las disposiciones.

- Antes de fijar con tacos la plataforma elevadora, deberá comprobarse si el hormigón alcanza la calidad C20/25 hasta el borde superior del piso terminado. En este caso deberá determinarse la longitud de los tacos en la hoja de datos "Selección de la longitud de los tacos sin revestimiento de suelo" (en el anexo). Si hubiera un revestimiento de suelo (baldosas, solado) sobre el hormigón portante, deberá determinarse primero el espesor de este revestimiento. Recién después de esto deberá seleccionarse la longitud de los tacos en la hoja de datos "Selección de la longitud de los tacos sin revestimiento de suelo" (en el anexo).
- Alinear la posición de la plataforma o de las columnas elevadoras con un nivel de burbuja.
- Las placas de base deberán suplementarse en caso necesario con elementos adecuados (tiras delgadas de chapa) para asegurar una exacta instalación vertical o bien garantizar el contacto de la placa base con el piso. Estos suplementos deberán colocarse ocupando una gran superficie debajo de la placa base.
- Luego llenar adicionalmente en caso necesario con una masa de compensación la cavidad por debajo de la placa base.
- Reapretar los tacos con una llave dinamométrica.



Cada taco deberá apretarse con el par de apriete solicitado por el fabricante. Con un par de apriete menor, el funcionamiento seguro de la plataforma elevadora ya no quedará garantizado.

- Si el taco se aprieta con el par de apriete especificado, la arandela elástica curvada quedará plana sobre la placa base. De esta forma quedará garantizada una unión de anclaje segura.

8.1.2 Instalación eléctrica y conexión al suministro de energía

A) Con uso de tubo vertical y transversal

- Aflojar y/o desmontar las cubiertas superiores de las columnas.
- Tender el cable según el diagrama (figura 23) en el tubo vertical y transversal de la plataforma elevadora y ensamblar los enchufes adecuados:
- Preste especial atención al contacto firme de las conexiones enchufables.
- Al ensamblar las conexiones enchufables en la placa de cierre, deberá procurarse que los cables no toquen las piezas rotantes.
- El cable de control del motor de 7 hilos (con 2 enchufes) se introduce por la placa de cierre del lado de mando, se conduce a través del tubo vertical y el tubo transversal hasta el lado opuesto y se conecta con el enchufe en la placa de cierre del lado opuesto.
- El cable del potenciómetro de 3 hilos (con 2 enchufes) se conduce también a través del tubo vertical y el tubo transversal hasta el lado opuesto y se conecta con el enchufe en la placa de cierre del lado opuesto.
- Con el cable de alimentación de 5 hilos (con un enchufe) se establece el suministro de energía eléctrica en la placa de cierre del lado de mando.
- Introducir con cuidado desde arriba las placas cubiertas en los tubos verticales.

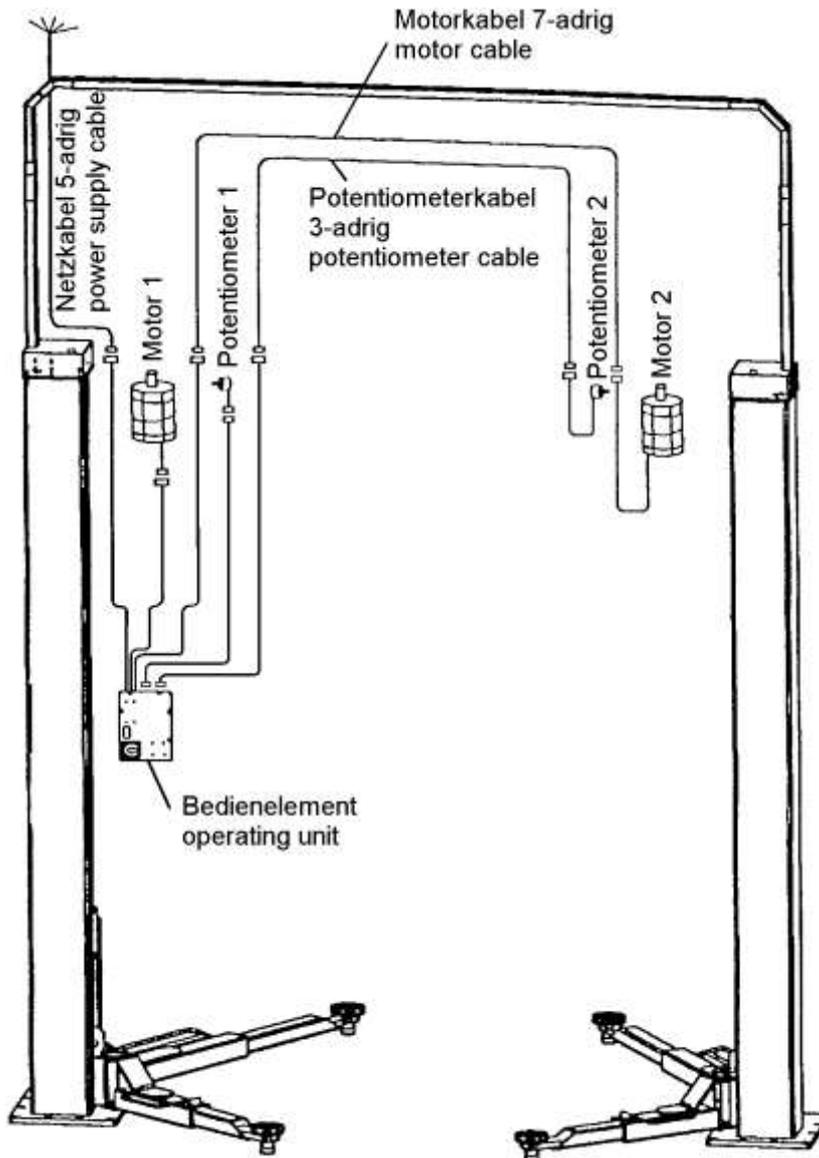


Figura 23: Recorrido de los cables con el uso de tubo vertical y transversal
B) sin el uso de tubo vertical y transversal (bajo piso)

- Existe la posibilidad de tender los cables de alimentación y los cables eléctricos bajo el piso. De esta manera puede prescindirse de los tubos vertical y transversal (puente de cable) entre las dos columnas.
- Deberá construirse una cimentación conforme al plano 6348_EINBAU (página 32). La abertura para los cables se encuentra respectivamente en la placa de base
- Los cables se tienden en el hueco que se encuentra en las columnas.
- Durante el montaje de la plataforma elevadora deberá asegurarse que los cables no se dañen al instalar las columnas.
- Antes de instalar las columnas, pasar los cables a través del tubo vacío que se encuentra en la cimentación. A continuación llevar las columnas al lugar de emplazamiento. Introducir los cables a través del agujero de la placa base y conducirlos a través de la columna hasta su parte superior. Erigir con cuidado las columnas para evitar que los cables se doblen o se aprieten.
- Los cables deberán conectarse de acuerdo al diagrama (figura 24).
- Al ensamblar las conexiones enchufables en la placa de cierre, deberá procurarse que los cables no toquen las piezas rotantes.
- Preste especial atención al contacto firme de las conexiones enchufables.

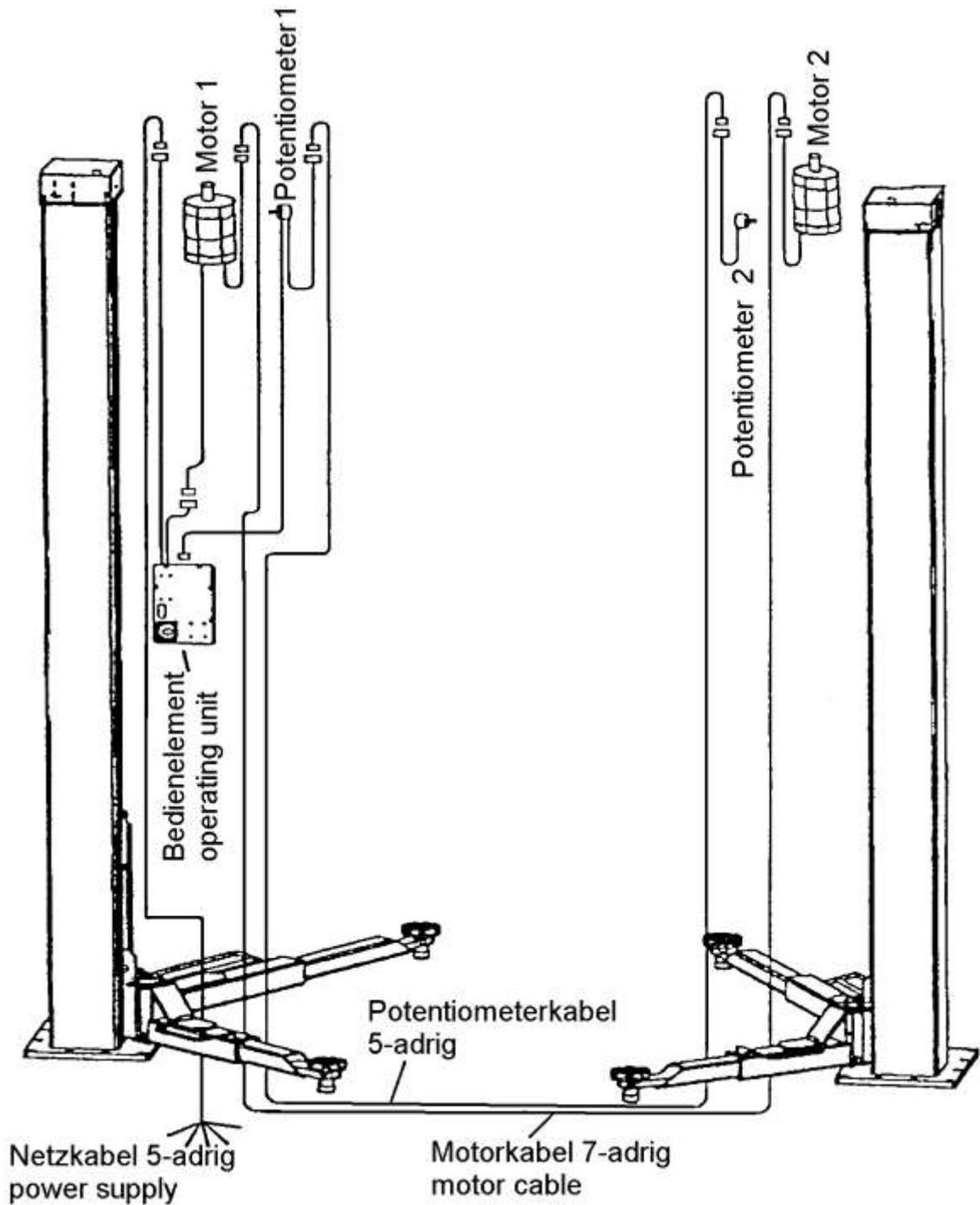


Figura 24: Recorrido de los cables sin el uso de tubo vertical y transversal

8.2 Montaje del brazo portante

- Colgar los brazos portantes estándar e introducir desde arriba en los agujeros cada uno de los pernos de articulación lubricados con grasa neutra multiuso y colocarles los anillos de seguridad suministrados.



Los pernos del brazo portante deben asegurarse por ambos extremos, porque de lo contrario no queda establecida una unión fiable entre carro de elevación y brazo portante.

8.3 Puesta en servicio



Antes de la puesta en servicio deberá realizarse la inspección de seguridad por única vez (utilizar el formulario "Inspección de seguridad por única vez")

Si la instalación de la plataforma elevadora es realizada por un experto (montador capacitado en fábrica), éste realizará la inspección de seguridad. Si la instalación es realizada por el titular/explotador deberá encargarse la inspección de seguridad a un experto. El experto certificará el perfecto funcionamiento de la plataforma elevadora en el protocolo de instalación y en el formulario para inspección de seguridad por única vez, y habilitará la plataforma elevadora para su utilización.



Después de la puesta en servicio, cumplimentar el protocolo de instalación y enviarlo de inmediato al fabricante.

8.4 Cambio del lugar de emplazamiento

Para cambiar el lugar de emplazamiento deberán alcanzarse las condiciones previas de acuerdo a las directivas de instalación. El cambio de sitio deberá llevarse a cabo según la siguiente secuencia:

- Desplazar el carro de elevación a media altura.
- Desconectar de la red la alimentación eléctrica de la plataforma elevadora.
- Desconectar los cables eléctricos entre las dos columnas.
- Desmontar los brazos portantes (retirar los anillos de seguridad del perno del brazo portante,
- extraer el perno del brazo portante y desmontar el brazo portante).
- Aflojar las fijaciones con tacos.
- Transportar con cuidado las columnas de elevación con medios auxiliares adecuados (por ej. grúa, carretilla elevadora, etc.) hasta el nuevo lugar de emplazamiento.
- Montar la plataforma elevadora de acuerdo al procedimiento utilizado durante la instalación y fijación antes de la primera puesta en servicio

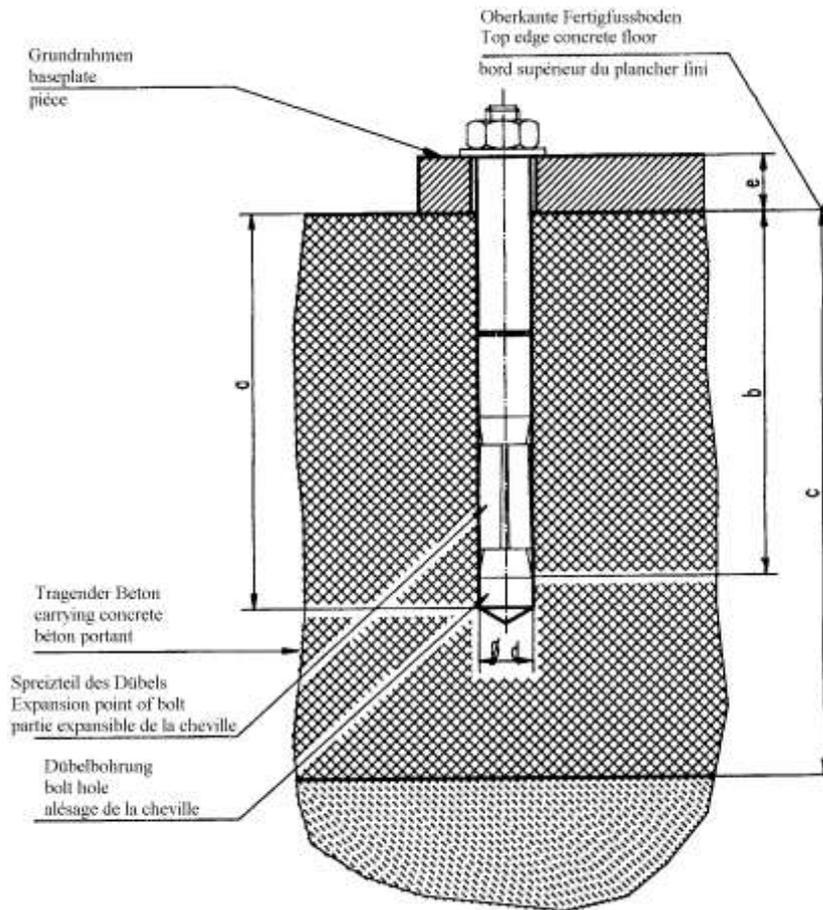


Deberán utilizarse tacos nuevos. Los tacos viejos ya no están en condiciones de ser utilizados.

Selección del Taco Liebig sin revestimiento de suelo (solado, baldosas)

(Válido 2.30 SL, 2.35 SL, 2.40 SL)

Diámetro del agujero 22 mm en la placa base



Taco Liebig

Tipo de taco		BM12-20/80/40
Profundidad del agujero	a	100
Profundidad mín. del anclaje	b	80
Espesor del hormigón	c	Mín.160 (*)
Diámetro del agujero	d	20
Espesor del componente	e	0-40
Calidad de hormigón		Mín.C20/25 armadura normal (1)
Cantidad de tacos		Depende del modelo de plataforma elevadora
Par de apriete del taco		70 Nm

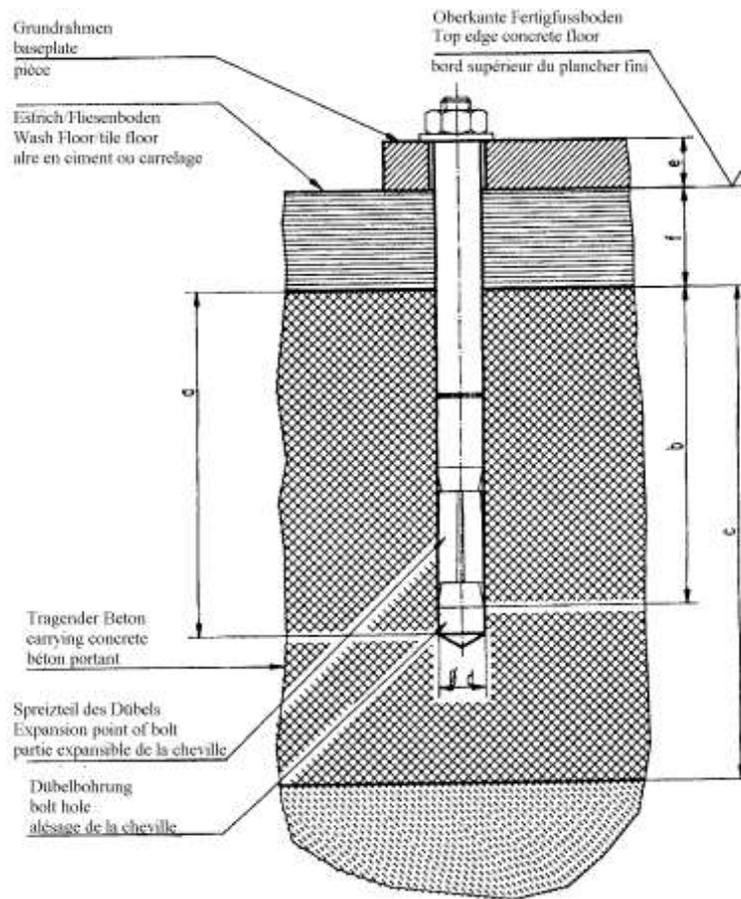
(*) Mín. espesor del hormigón al utilizar el taco antes mencionado, de lo contrario rigen las especificaciones en los planos de cimentación.

Pueden utilizarse tacos equivalentes de otros fabricantes conocidos, teniendo en cuenta las disposiciones.

(1) Explicación: armadura normal

Una armadura es normal si la distancia entre los centros de las barras de la armadura en la zona del taco para un diámetro de barra $\geq 10 \text{ mm} = 150 \text{ mm}$ o para un diámetro de barra $\leq 10 \text{ mm} = 100 \text{ mm}$.

Figura: Selección del Taco Liebig con revestimiento de suelo (solado, baldosas)
 (Válido 2.30 SL, 2.35 SL, 2.40 SL)
 Diámetro del agujero 22 mm en la placa base



Taco Liebig		BM12-20/80/65	BM12-20/80/100	BM12-20/80/140
Tipo de taco				
Profundidad del agujero (mm)	a	100	100	100
Profundidad mín. del anclaje (mm)	b	80	80	80
Espesor del hormigón (mm)	c	Mín. 160(*)	Mín.160(*)	Mín.160(*)
Diámetro de perforación (mm)	d	20	20	20
Espesor del componente (mm)	e+f	40-65	65-100	100-140
Calidad de hormigón		Mín.C20/25 armadura normal (1)		
Cantidad de tacos (uds.)		Depende del modelo de plataforma elevadora		
Par de apriete del taco		70 Nm	70 Nm	70 Nm

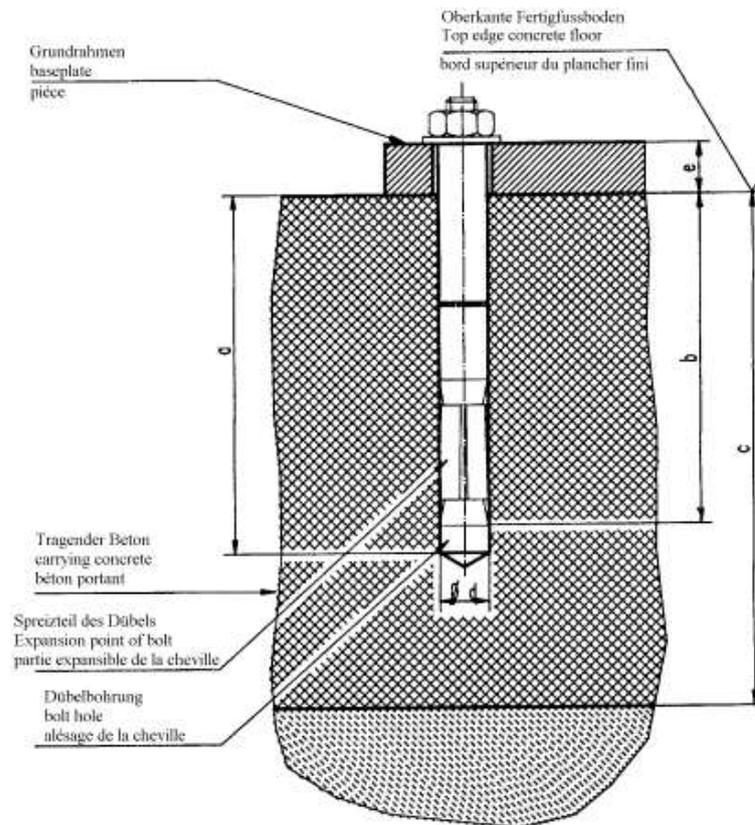
(*) Mín. espesor del hormigón al utilizar el taco antes mencionado, de lo contrario rigen las especificaciones en los planos de cimentación.

Pueden utilizarse tacos equivalentes de otros fabricantes conocidos, teniendo en cuenta las disposiciones.

(1) Explicación armadura normal:

Una armadura es normal si la distancia entre los centros de las barras de la armadura en la zona del taco para un diámetro de barra ≥ 10 mm = 150 mm o para un diámetro de barra ≤ 10 mm = 100 mm.

Figura: Selección del Taco Liebig sin revestimiento de suelo (solado, baldosas)
 Válido para (2.50 SL II, 2.50 SL DG II)
 Diámetro del agujero 26 mm en la placa base



Taco Liebig		
Tipo de taco		BM16-25/100/40
Profundidad del agujero (mm)	a	125
Profundidad mín. del anclaje (mm)	b	100
Espesor del hormigón (mm)	c	Mín.200 (*)
Diámetro de perforación (mm)	d	25
Espesor de perforación (mm)	e	0-40
Calidad de hormigón		Mín.C20/25 (B25) armadura normal (1)
Cantidad de tacos (uds.)		Depende del modelo de plataforma elevadora
Par de apriete del taco		115 Nm

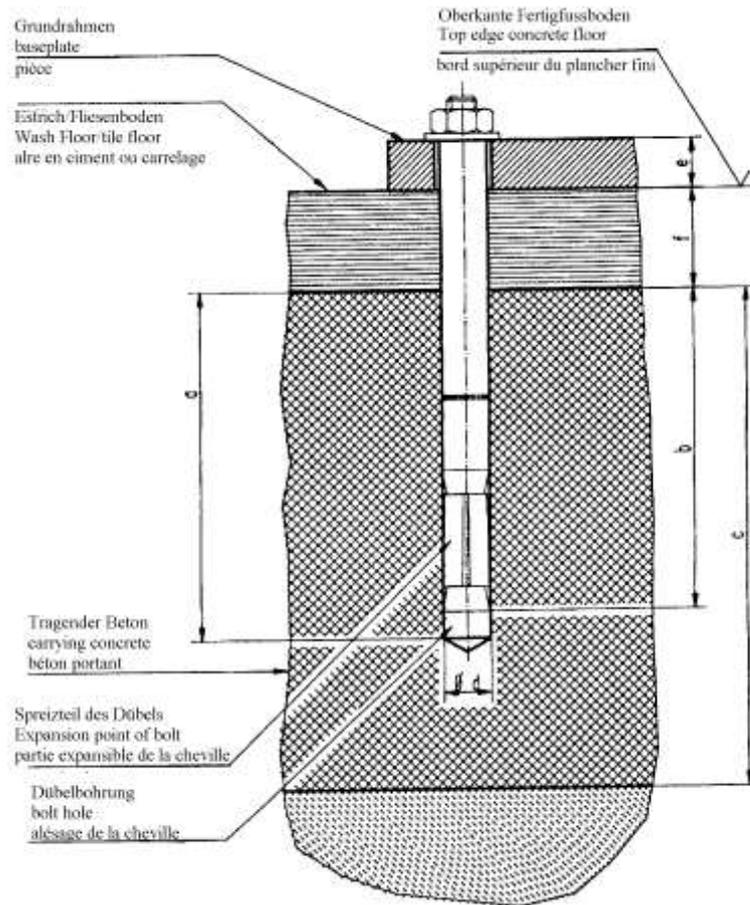
(*) Mín. espesor del hormigón al utilizar el taco antes mencionado, de lo contrario rigen las especificaciones en los planos de cimentación.

Pueden utilizarse tacos equivalentes de otros fabricantes conocidos, teniendo en cuenta las disposiciones.

(¹) Explicación armadura normal:

Una armadura es normal si la distancia entre los centros de las barras de la armadura en la zona del taco para un diámetro de barra ≥ 10 mm = 150 mm o para un diámetro de barra ≤ 10 mm = 100 mm.

Figura: Selección del Taco Liebig con revestimiento de suelo (solado, baldosas)
 Diámetro del agujero 26 mm en la placa base



Taco Liebig		BM16-25/100/65	BM16-25/100/100
Tipo de taco			
Profundidad del agujero (mm)	a	125	125
Profundidad mín. del anclaje (mm)	b	100	100
Espesor del hormigón (mm)	c	Mín.200 (*)	Mín.200 (*)
Diámetro de perforación (mm)	d	25	25
Espesor del componente (mm)	e+f	40-65	65-100
Calidad de hormigón		Mín.C20/25 armadura normal	
Cantidad de tacos (uds.)		Depende del modelo de plataforma elevadora	
Par de apriete del taco		115 Nm	115 Nm

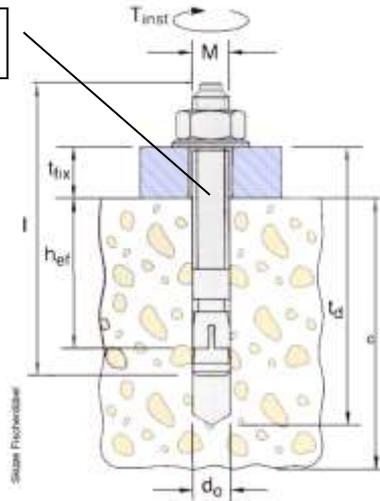
(*) Mín. espesor del hormigón al utilizar el taco antes mencionado, de lo contrario rigen las especificaciones en los planos de cimentación.

Pueden utilizarse tacos equivalentes de otros fabricantes conocidos, teniendo en cuenta las disposiciones.

(¹) Explicación armadura normal:

Una armadura es normal si la distancia entre los centros de las barras de la armadura en la zona del taco para un diámetro de barra ≥ 10 mm = 150 mm o para un diámetro de barra ≤ 10 mm = 100 mm.

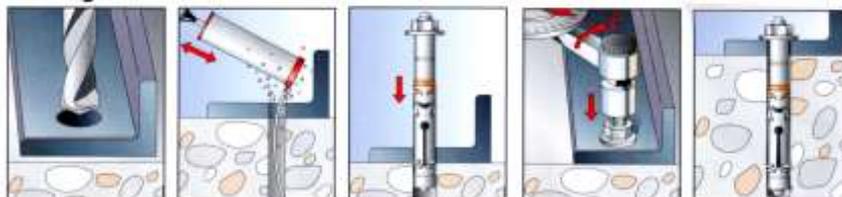
Marca de la profundidad de anclaje



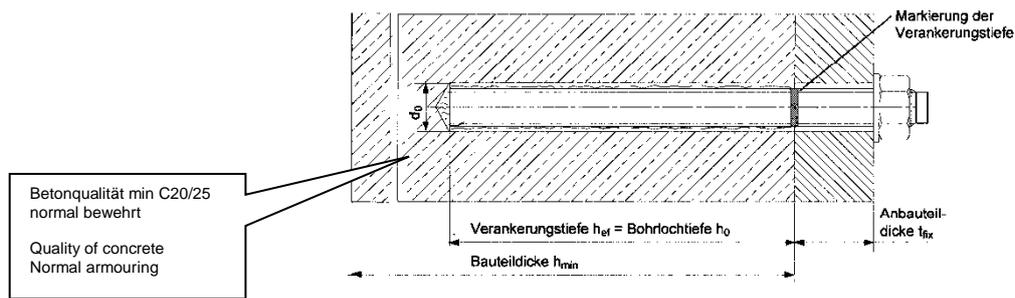
¡Reservado el derecho a modificaciones!
 subject to alterations!
 sous réserve des modifications!

Tacos fischer			SMART LIFT / HYMAX S 2.30 SL / 3000 ^d , 2.35 SL / 3500 ^e , 2.40 SL / 4000 ^e	SMART LIFT / HYMAX S 2.50 SL / 5000g ^g	
Dübel typ of dowel type de cheville			FH 15/50 B Nº de pedido 970265	FH 18 x 100/100 B Nº de pedido: 972230	FH 24/100 B Nº de pedido 970267
Bohrtiefe drilling depth Profondeur de l'álésage	t _d	145	230	255	
Mindestverankerungstiefe min.anchorage depth Profondeur minimale d'ancrage	h _{ef}	70	100	125	
Betonstärke thickness of concrete Épaisseur du béton	c	siehe den aktuellen Fundamentplan see current foundation-diagram drawing vois le plan de fondation actuel			
Bohrerdurchmesser diameter of bore Diamètre de l'álésage	d ₀	15	18	24	
Bauteildicke thickness of the lift-piece Épaisseur de la pièce	t _{fix}	0-50	0-100	0-100	
Anzugsdrehmoment Nm turning moment moment d'une force	M _D	40	80	120	
Gesamtlänge Total length Longueur totale	l	155	230	272	
Gewinde Thread fil	M	M10	M12	M16	
Stückzahl piece number nombre des pièces	a	4			
	b	8			
	c	10			
	d	12			
	e	16			
	f	20			
	g	14			

Montage



Es können auch gleichwertige Sicherheitsdübel anderer Hersteller (mit Zulassung) unter Beachtung deren Bestimmungen verwendet werden.
 It is possible to use equivalent safety-dowels (with license) of other manufacturer but observe their regulations.
 Des chevilles des autres marques (autorisées) peuvent aussi être choisies en respectant les directives du fabricant.



Änderungen vorbehalten!
 subject to alterations!
 sous réserve des modifications!

Tacos de inyección Hilti		SMART LIFT / HYMAX S		SMART LIFT / HYMAX S
		2.30 SL / 3000 ^d , 2.35 SL / 3500 ^e , 2.40 SL / 4000 ^e		2.50 SL / 5000 ^g
Betonboden / concrete floor		ohne Bodenbelag / without floor pavement (tiles)		
Dübel type of dowel type de cheville		HIT-V-5.8 M10x130	HIT-V-5.8 M12x150 Nº de art.387061	HIT-V-5.8 M16x200 Nº de art. 956437
Bohrtiefe (mm) drilling depth Profondeur de l'alésage	h₀	90	108	144
Mindestverankerungstiefe (mm) min.anchorage depth Profondeur minimale d'ancrage	h_{ef}	90	108	144
Betonstärke (mm) thickness of concrete Epaisseur du béton	H_{min}	mín.120	mín.138	mín.180
Bohrerdurchmesser (mm) diameter of bore Diamètre de l'alésage	d₀	12	14	18
Bauteildicke (mm) thickness of the lift-piece Epaisseur de la pièce	t_{fix}	máx.17	máx.19	23
Anzugsdrehmoment (Nm) turning moment moment d'une force	T_{inst}	20	40	80
Gesamtlänge (mm) Total length Longueur totale	l	130	150	200
Gewinde Thread fil	M	10	12	16
Stückzahl piece number nombre des pièces	a	4		
	b	8		
	c	10		
	d	12		
	e	14		
	f	16		
	g	28		
Deberán cumplirse las instrucciones de montaje del fabricante de los tacos. En caso de revestimiento de suelo (solado/baldosas) deberán utilizarse tacos más largos. Observe necessarily the installation description of the dowel manufacturer. Use longer dowels with version with floor pavement and tiles				
Pueden también utilizarse anclajes de inyección equivalentes de otros fabricantes (homologados) teniendo en cuenta sus disposiciones. It is possible to use equivalent injections dowels (with license) of other manufacturer but observe their regulations. Des chevilles des autres marques (autorisées) peuvent aussi être choisies en respectant les directives du fabricant.				

9 Inspección de seguridad

La inspección de seguridad es necesaria para garantizar la fiabilidad de la plataforma elevadora. Ésta deberá realizarse:

1. Antes de la primera puesta en servicio después de la instalación de la plataforma elevadora
Utilice el formulario “Inspección de seguridad por única vez”
2. Después de la primera puesta en servicio periódicamente a intervalos de no más de un año.
Utilice el formulario “Inspección de seguridad periódica”
3. Después de realizar modificaciones en la estructura de la plataforma elevadora.
Utilice el formulario “Inspección de seguridad extraordinaria”



Las inspecciones de seguridad por única vez y periódicas deberán ser realizadas por un experto. Se recomienda al mismo tiempo llevar a cabo un mantenimiento.



Después de realizar modificaciones en la estructura (por ejemplo modificación de la capacidad de carga o de la altura de elevación) y después de hacer reparaciones considerables en las piezas portantes (por ej. trabajos de soldadura) será necesaria una revisión que estará a cargo de un perito (inspección de seguridad extraordinaria).

Este libro de inspección contiene planos de inspección para fotocopiar para la inspección de seguridad.

Utilice el formulario correspondiente, registre el estado de la plataforma elevadora inspeccionada y deje el formulario cumplimentado en el libro de inspección.

9.1 Instrucciones de montaje para fijación de la barra de retención

Para SMART LIFT 2.30 SL / HYMAX S 3000

Para SMART LIFT 2.35 SL / HYMAX S 3500

Para SMART LIFT 2.40 SL / HYMAX S 4000

Herramientas necesarias:

- Barra de palanca (1)
- Llave Allen 6 mm (2)
- Llave Allen 3 mm (3)



Volumen de suministro:



Tornillo M8 2x
 Tuerca 2x
 Arandela 2x

Regleta de guía 2x

Ángulo de fijación 2x

Sistema de protección SL



Tuerca de elevación

Tuerca de seguridad

Pestaña del pestillo

Gancho de retención

Preparación



Asegúrese de que no haya ninguna carga sobre la plataforma de elevación

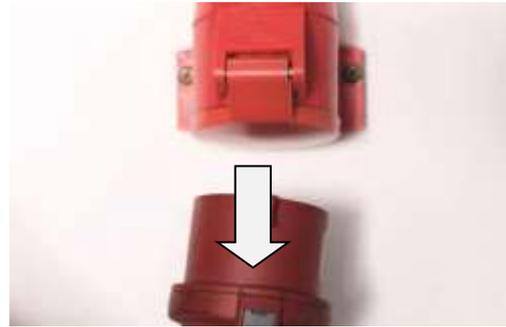


Llave Allen 3 mm

Desatornillar las cubiertas de chapa



Levantar los brazos portantes, luego desconectar la plataforma elevadora del suministro eléctrico o bloquear el interruptor



o



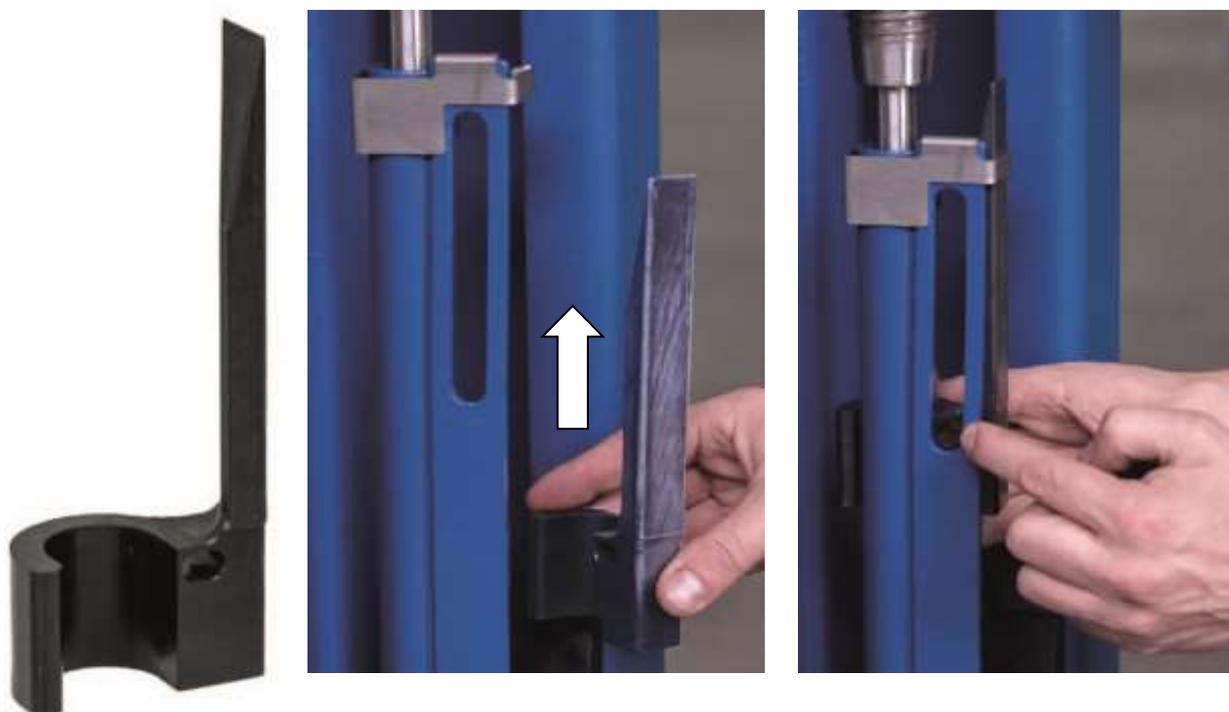
Insertar el ángulo de fijación



Si fuera necesario, poner en posición la pestaña del pestillo con una barra de palanca



Colocar la regleta de guía sobre el cojinete del husillo y deslizarla desde abajo en el ángulo de fijación



Fijar la regleta de guía con el tornillo M8

Procurar que la regleta de guía y el agujero alargado coincidan bien, o que la regleta de guía llegue por encima del borde



Inspección visual



Una vez más realizar una inspección visual para confirmar que nada se haya modificado al apretar el tornillo.

La regleta de guía y el ángulo de fijación quedan montados en la plataforma elevadora.

! ¡Montar la fijación de la barra de retención en ambas columnas!

Inspección de seguridad por única vez antes de la puesta en servicio

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
en la plataforma elevadora				
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar".....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interruptor principal a cargo del cliente, con cerradura .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte				
(no desenroscar del todo).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional) ..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes ..	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a través de perforación del carro de elevación				
Estado piso de hormigón (grietas).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
plataforma elevadora con vehículo				
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:.....

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....

Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad periódica y mantenimiento

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interrupción principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Inspección de seguridad extraordinaria

 Complimentar y dejar en el libro de inspección

Número de serie: _____

Paso de prueba	Satisfactorio	Defecto o falta	Verificar	Observación
Placa de características	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Guía rápida de manejo en la columna	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Datos de capacidad de carga en la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Instrucciones de manejo detalladas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado/Función conmutador inversor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Subir, Bajar"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Identificación "Pulsador Parada CE"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, ventana del indicador LED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interruptor principal a cargo del cliente, con cerradura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado platos portantes de goma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asegurar place de soporte (no desenroscar del todo)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Protección del pernos del brazo portante	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función pasador de seguridad platos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función protector de pies (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función parada CE + señal de advertencia (opcional)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piezas de deslizamiento carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado cojinete DU guía del husillo inferior	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de la pintura	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Construcción portante (deformación, grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tornillos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Par de apriete de los tacos de fijación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado correa Polyflex	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función centrado del husillo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función bloqueo de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función desplazamiento de brazos portantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, chapa de protección del MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado, Función brazos portantes MINI-MAX	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado barra transversal y tubo vertical para cables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado de las cubiertas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado husillo elevador y tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado indicador de desgaste de la tuerca de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado fijación de la barra de retención	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Control Opcional pestillo a través de perforación del carro de elevación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado piso de hormigón (grietas)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado líneas eléctricas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento plataforma elevadora con vehículo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prueba de funcionamiento "Arriba apag. y Abajo apag."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Función supervisión de sincronización	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estabilidad de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Estado general de la plataforma elevadora	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Marcar lo que corresponda, si se requiere una verificación marcar adicionalmente!

Inspección de seguridad realizada el:

Realizado por la empresa:

Nombre, firma del perito:

- Resultado de la prueba:
- Es arriesgado que continúe funcionando, verificación requerida
 - Puede continuar funcionando, subsanar defecto
 - No presenta defectos, puede continuar funcionando sin problemas

.....
Firma del perito

.....
Firma del titular

En caso de ser necesaria la reparación de un defecto

Defecto reparado el:

.....
Firma del titular

(¡Para la verificación debe usarse un nuevo formulario!)

Nussbaum

Otto Nußbaum GmbH & Co.KG • Servicio posventa • Korker Str. 24 • D 77694 Kehl-Bodersweier
www.nussbaum-group.de • E-mail: service@nussbaum-group.de

Servicio de línea directa Alemania: 0800 5 288 911

Servicio de línea directa internacional: +49 180 15 288 911

20110015 SMART LIFT 2.30 SL-2.35 SL-2.40 SL - HYMAX S 3000-3500-4000 OPI | ES | 13.04.2016 | 16-04